

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Des dinosaures sous la couverture **10**



Cyclisme:
l'argent pour
Lyne Bessette

26

Le foie gras au banc
des accusés

6

ANDRÉ ROBERT
L'agent qui vend vite et bien
La Capitale Performance, courtier immobilier agréé
450 378-8461

ALGUES BLEUES

BROMONT CHERCHE DES REMÈDES



PHOTO JANICK MAROIS

Le lac Bromont devient un laboratoire pour les deux prochaines semaines. Citoyens et intervenants environnementaux, dont Anne Joncas d'Action conservation nature du lac Bromont, arpentent les ruisseaux environnants afin de déceler les causes de l'émergence des cyanobactéries. Déjà, plusieurs problèmes ont été repérés. — À lire en page 3.

www.estrie-toyota.qc.ca

Votre concessionnaire
« coup-de-cœur »

450 378-8404 | **6, rue Irwin Granby**
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

TOYOTA

PIÈCES D'ORIGINE

À PRIX
COMPÉTITIFS

Exemple : Filtres à air et
à essence, bougies,
amortisseurs,
balais essuie-glaces, etc.

TOYOTA

Osez
Comparer !

10

10

10

PROJET DE 2,2 MILLIONS DE DOLLARS

Cowansville traitera les eaux de lixiviat



MICHEL LALIBERTÉ

mialiber@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Les eaux de lixiviat provenant du site d'enfouissement de Cowansville seront traitées à l'usine des eaux usées de la municipalité. La Régie intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi investira 2,2 millions de dollars pour se brancher au réseau d'égout de la Ville situé 4,1 kilomètres plus loin (coin Montée Lebeau et Beaumont).

La Régie est équipée d'immenses bassins d'épuration pour traiter le lixiviat (liquide produit par les déchets). Toutefois, fait remarquer la directrice générale de l'organisme, Brigitte Nadeau, le traitement de ces eaux usées est difficile lors des mois d'hiver. En bas de 10 degrés Celsius, note M^{me} Nadeau, les bactéries naturelles (elles aident à nettoyer l'eau) tombent en latence.

Différentes solutions ont été étudiées, notamment la construction de plus grands bassins de captation sur le site du rang Saint-Joseph. Les froids mois passés, les eaux de lixiviat auraient été traitées avant d'être renvoyées dans la nature. Les dirigeants de la Régie, propriété des municipalités de Bedford, Cowansville, Dunham et



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le site d'enfouissement de la Régie intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi sera relié au réseau d'égout de la Ville de Cowansville. Durant les froids mois d'hiver, les eaux de lixiviat seront traitées à la station d'épuration de la municipalité.

Farnham, ont finalement opté pour le branchement au réseau d'égout. Ce procédé est utilisé à plusieurs

endroits au Québec, notamment dans la MRC d'Argenteuil, dans les Laurentides.

Près de 60 000 mètres cubes d'eaux usées passent par les bassins d'épuration de la Régie tous les ans.

La Régie continuera de les traiter sur le site, mais redirigera les eaux vers le réseau d'égout lors des mois froids, a expliqué M^{me} Nadeau.

Emprunt

Le projet a obtenu l'aval des conseils des quatre municipalités. L'appel d'offres sera préparé dans les prochaines semaines. Les travaux ne pourront cependant débuter avant le printemps prochain. La Régie doit auparavant obtenir l'autorisation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

La Régie contractera un emprunt de 3 millions de dollars pour réaliser son projet. Les 800 000 \$ restants permettront à l'organisme d'acheter et d'installer un brûleur fermé. L'équipement, a indiqué M^{me} Nadeau, permettra à la Régie de mesurer le débit et les concentrations de bio-gaz qui émanent du site.

Il est aussi question d'installer des capteurs de bio-gaz sur les cellules 13, 14 et 15. L'enfouissement de déchets sous ces cellules (elles sont en fait des sections du site d'enfouissement) a débuté en 2000. Elles seront complétées vers le mois de septembre, a dit M^{me} Nadeau.

Quant au recouvrement de ces cellules (pour empêcher l'infiltration d'eau), la Régie procédera l'an prochain.

Usine à pot: la SM fait le bilan

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'opération policière menée par la sûreté municipale de Granby, vendredi, a permis de démanteler une vaste installation de production de marijuana.

«C'était une usine de production de cannabis, a indiqué le porte-parole de la police de Granby, Benoit Desautels, lors d'un point de presse hier. Elle avait une capacité de produire 40 000 plants par année.»

Les suspects arrêtés avaient avoir des liens avec d'autres organisations criminelles, dit la police.

Trois endroits ont été investis par la sûreté municipale, dont une résidence privée de Granby et une grange du chemin Magenta à Brigham. Le troisième emplacement n'a pas été dévoilé par les policiers.

Les agents ont saisi plus de 2000 plants de cannabis de diverses grandeurs et l'équipement nécessaire pour la culture intérieure en terre: des lampes de sodium, des transformateurs, des minuteriers et des filtres de charbon pour camoufler l'odeur de la marijuana.

La valeur de l'équipement saisi avoisine les 150 000 \$. Quant aux stupéfiants, les policiers n'avancent aucun montant.

Collaboration

La police de Granby a fait appel à la Sûreté du Québec et à la

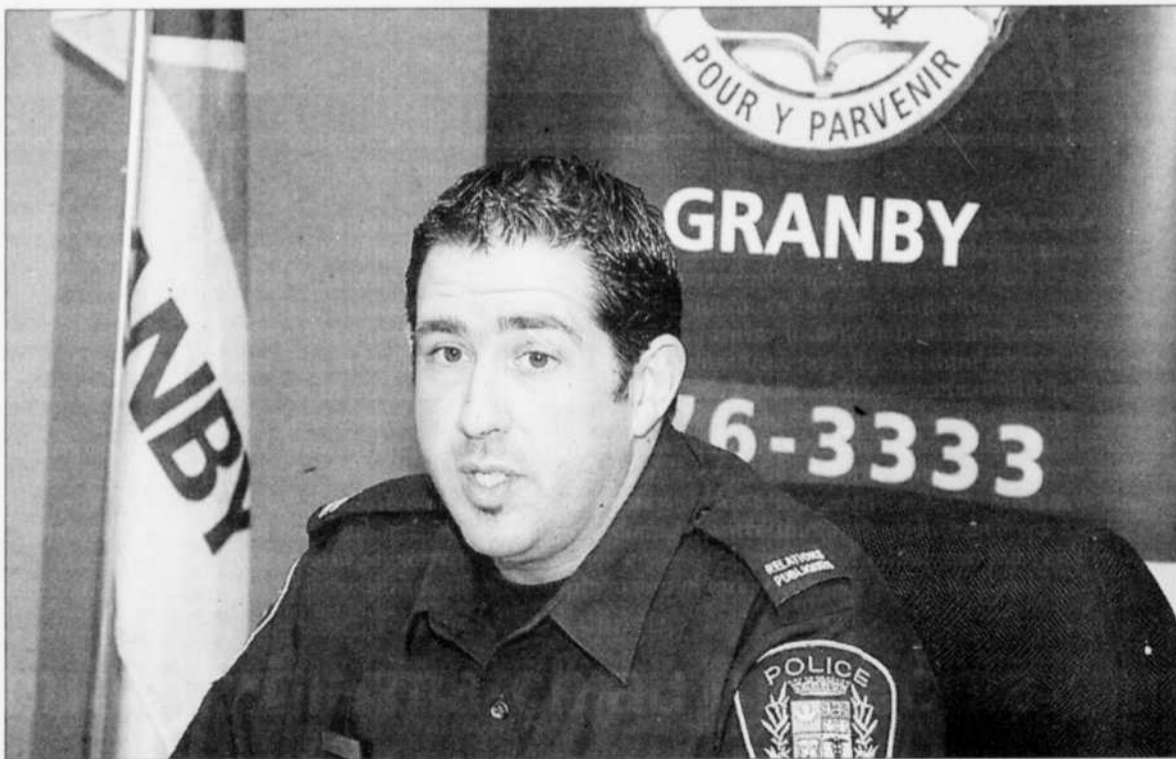


PHOTO JANICK MAROIS

«C'était une usine de production de cannabis. Elle avait une capacité de produire 40 000 plants par année», a indiqué Benoit Desautels, porte-parole de la sûreté municipale de Granby.

Gendarmerie Royale du Canada lors de l'opération à laquelle a participé une trentaine d'agents.

Les pompiers de Granby ont prêté main-forte aux policiers pour démonter l'équipement utilisé dans les serres. Hydro-Québec a également été dépêché sur les lieux car les compteurs d'électricité avaient été trafiqués.

Deux Granbyens ont été arrêtés. Il s'agit de la présumée tête dirigeante, un sexagénaire, et un homme de 45 ans. Leur identité n'a pas été dévoilée par la police mais il s'agit d'individus ayant «un lourd passé criminel», a dit l'agent Desautels.

La présumée tête dirigeante a déjà été condamnée en 2005 pour des

histoires de stupéfiants. Cette fois-ci, des accusations de production de cannabis et de possession de cette substance dans le but d'en faire le trafic pourraient être déposées contre les deux hommes. Ils ont été relâchés avec la promesse de comparaître devant la cour. Ils sont attendus au palais de justice de Granby le 17 septembre.

EN BREF

Fugueur retrouvé

Granby (KB) — Un jeune homme porté disparu samedi a été retrouvé par les policiers de la SQ de la Haute-Yamaska dans la nuit de dimanche à hier. Steve Bolduc, un jeune homme de 25 ans souffrant de déficience intellectuelle, en était à sa deuxième fugue en cinq mois. Il avait quitté son domicile de Waterloo, samedi soir, et n'avait plus donné signe de vie. «Quand il ne prend pas sa médication, il tombe âgé entre cinq et dix ans», explique le sergent Jacques Roy de la SQ. Ses parents ont signalé sa disparition quelques heures plus tard. Des policiers de la sûreté municipale l'ont aperçu le lendemain au centre-ville de Granby. Il n'avait pas été blessé.

Un chauffard plaide coupable

Montréal (PC) — Un contrôleur aérien de 34 ans, Alain Fournier, a plaidé coupable hier, au palais de justice de Montréal, à une accusation de délit de fuite ayant causé la mort d'une femme de 65 ans. Maria De Lujan Ferre Rigali, une infirmière, venait de terminer son quart de travail en début de nuit, le 5 janvier dernier, quand elle a été fauchée par le véhicule de Fournier, dans le quartier Côte-des-Neiges, à Montréal. L'homme a poursuivi son chemin sans s'arrêter. Il a ensuite délibérément jeté son véhicule dans un fossé.



PHOTO JANICK MAROIS

«Le lac Bromont est transformé en laboratoire. Tout sera terminé cet automne et nous espérons produire un rapport d'ici la fin de l'année afin que nous puissions proposer des actions concrètes dès l'an prochain», indique la présidente d'Action conservation nature du lac Bromont, Anne Joncas.

Les ruisseaux de Bromont sous observation

L'inspection des berges vise à déceler les causes de l'émergence des cyanobactéries



**CYNTHIA
ST-HILAIRE**

esthila@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Des citoyens de Bromont ont décidé de lutter contre les algues bleues. Mais avant d'amorcer le combat, ils doivent recueillir le plus d'informations possible afin d'élaborer le meilleur plan d'action qui soit.

Depuis samedi, citoyens, membres d'Action conservation nature du lac Bromont (ACNLB) et intervenants du Regroupement des associations pour la protection de l'environnement des lacs et des cours d'eau (RAPPEL) arpentent les ruisseaux qui alimentent le lac Bromont.

Ces inspections, qui se poursuivront pendant deux semaines, visent à déceler les causes favorisant l'émergence des cyanobactéries.

«C'est la même chose qu'un bilan de santé chez le médecin. On relève les problèmes pour appliquer les remèdes qui permettent au lac d'être en meilleur santé», explique le vice-président du RAPPEL, André Godin.

La Ville offre 13 000 \$

L'ACNLB a soumis cette idée de diagnostic au conseil municipal qui y a consenti 13 000 \$, soit le coût total du projet. Bromont est la 32^e municipalité de l'est du Québec à effectuer cette étude proposée par le RAPPEL.

Le RAPPEL regroupe 60 associations de lacs de l'Estrie et une dans Chaudière-Appalaches. Trente-deux

lacs réalisent ce schéma d'action globale de l'eau.

En raison du financement restreint, le RAPPEL doit limiter à huit le nombre de lacs étudiés chaque année. Une restriction à laquelle Bromont ne s'est pas bornée et a délié les cordons de la bourse afin d'être le 9^e lac à la liste en 2007.

«Bromont est membre de RAPPEL depuis seulement un an et n'était pas parmi les huit lacs. Environnement Canada, dans le cadre du programme Écoaction, accorde 8000 \$ pour chacun de ces lacs. Bromont voulait que l'étude soit faite cette année alors elle a décidé de financer le projet», dit M. Godin.

Le RAPPEL veille à ce qu'un géographe et un biologiste accompagnent les citoyens lors de leurs inspections

des berges. À l'issue de ces deux semaines à sillonner les ruisseaux, l'organisme devra rédiger un compte rendu des observations faites.

Problèmes d'érosion

Déjà, hier, la présidente d'ACNLB, Anne Joncas, laissait savoir que des problèmes ont été repérés. «Souvent, c'est dû à un manque d'éducation. Nous avons vu beaucoup de problèmes d'érosion, la principale cause des cyanobactéries. L'absence de végétation amène le phosphore dont se nourrissent les algues bleues dans le lac», soutient M^{me} Joncas.

Cette dernière précise que le mandat du RAPPEL ne se limitera pas à l'examen des berges. «Le RAPPEL va dresser l'inventaire de toutes les études relatives aux

cours d'eau à Bromont. L'organisme va aussi regarder toute la réglementation concernant les lacs à Bromont pour voir s'il n'y a pas lieu de l'améliorer.»

À l'aide du RAPPEL s'ajoute celle d'un étudiant de l'UQAM, Mathieu Charland-Faucher, qui a choisi Bromont comme sujet de maîtrise. «Mathieu regardera les impacts économiques, politiques et sociaux des cyanobactéries», dit M^{me} Joncas.

«Le lac Bromont est transformé en laboratoire. Tout sera terminé cet automne et nous espérons produire un rapport d'ici la fin de l'année afin que nous puissions proposer des actions concrètes dès l'an prochain.»

Le lac Bromont est touché par les algues bleues chaque été depuis deux ans.

MARDI 10 JUILLET 2007 - LA VOIX DE L'EST 3

Midi Express à partir de 6,95\$
servi du lundi au vendredi de 11 h à 14 h

LA TERRASSE LA PLUS ACCUEILLANTE EN RÉGION !

Pour un temps limité!
Assiette de 12 crevettes
servie avec riz et légumes
seulement **6,95\$**

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE DES GRILLADES !

CETTE SEMAINE, LE SPÉCIAL **GRILL**

SEULEMENT **19\$** + TX

RIB STEAK 12 OZ

BORA
GRILL • LOUNGE

150 St-Jacques, Granby // Téléphone: 450.776.1776
www.laboratoireboralounge.com

380542V

Aujourd'hui
max 26 min 19Possibilité d'averses
de pluieDemain
max 30 min 14Alternance de soleil et
de nuagesVOIR RÉSULTATS DE LA
LOTÉRIE EN BAS DE PAGE

SOMMAIRE

Agenda	12
A ne pas répéter	16
Arts et culture	10
Décès	20
Horoscope	21
Jeux	23
Opinion	14
Petites annonces	18
Sports	24
Statistiques	24

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.caPublicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées

classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par cameiot 3,96 \$

par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin

Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 9076) est membre du Conseil de presse du Québec. Selon la Presse Canadienne est admise à diffuser ses informations.

DANS LE QUARTIER 6

Un parc et des jeux d'eau pour les familles

ISABEL
AUTHIERiauthier@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les familles du quartier 6 — et des environs — ont fini d'avoir chaud... La Ville de Granby s'apprête à investir beaucoup d'argent dans une vaste aire de jeu qui sera aménagée à même le parc Jean-Yves Phaneuf de la rue Fournier.

Dans ce secteur densément peuplé et à vocation surtout multifamiliale, les résidents disposent de très peu d'espaces verts, et encore moins d'endroits pour se rafraîchir par temps chaud. Pour remédier à la situation, le conseil accordera 436 000 \$ à la création d'un parc où les jeux d'eaux seront à l'honneur.

Le site choisi: la bande de terrain de 4400 mètres carrés comprise entre la rue Fournier et le terrain de soccer no 1.

«Ça répond à un besoin, car il y a peu de piscines extérieures dans ce secteur. Des familles complètes pourront en profiter», avance le trésorier et directeur général adjoint de la Ville, Jean-Pierre Renaud.

Le service des travaux publics a élaboré un concept incluant une aire de jeux avec un module pour les tout-petits de deux à cinq ans, un autre module à l'intention des enfants de six à 12 ans et une vaste section du parc dotée de jeux d'eau. Près de 80 enfants pourront y batifoler en même temps. À cela viendront s'ajouter des balançoires, du mobilier urbain et des jeux sur ressorts.

Une telle installation est la première du genre à Granby. Seulement quelques bornes d'arrosage existent



PHOTO JANICK MAROIS

La Ville de Granby aménagera dès l'automne une aire de jeux au parc Jean-Yves Phaneuf, rue Fournier.

dans le petit parc Racine dans la rue Pie-IX.

En deux phases

Étant donné l'ampleur de l'investissement, le projet est prévu en deux étapes: la première dès l'automne prochain, au montant de 250 000 \$, et la seconde phase, estimée à 186 000 \$, au printemps 2008.

La Ville avait initialement étudié la possibilité d'un partenariat avec le magasin Home Depot de Granby et l'organisme Kaboom. Celle-ci ayant toutefois été écartée en cours de route, la municipalité assumera seule la totalité du projet.

À l'automne, on préparera d'abord

le terrain — aménagement, clôtures, bordures, éclairage, asphaltage du stationnement, plantation de végétaux — pour recevoir les modules, les balançoires et le mobilier urbain.

L'installation des jeux d'eau s'effectuera le printemps suivant. Fabriqués par le Groupe Formes et Jeux, ils nécessiteront la construction d'une dalle de béton et de travaux de plomberie et d'électricité, ce qui explique les 186 000 \$ prévus au budget 2008.

100 000 litres d'eau... par jour

La Ville devra prévoir près de 2000 \$ par été en frais d'exploitation de ce qu'elle appelle le *splashpad*, dont la

consommation d'eau devrait frôler les 100 000 litres par jour. Le directeur des travaux publics, André Jean, admet que c'est beaucoup, mais il soutient qu'un système de récupération d'eau aurait été à la fois onéreux et rapidement désuet. «Les municipalités qui optent pour ce système sont très rares», affirme-t-il.

Ce dernier estime que malgré la grande quantité d'eau utilisée sur le *splashpad*, c'est encore moins que l'eau gaspillée quand tout un chacun utilise son boyau d'arrosage pour se rafraîchir. «On ne gaspillera pas. Il y aura des bornes d'activation (avec senseurs) et un système de programmation pour contrôler les jets.»

Soudure Mobile SMS
Industriel - Commercial - Résidentiel
Conception sur mesure
Aluminium, Acier, Inox

Stéphane 450 360-9181
Sylvain 450 360-9169

Estimation gratuite
Faites-nous part de vos projets!

Toiture Croteau et Frères
«Une meilleure qualité de toiture clouée aux marteaux»

- Spécialistes en toitures de bardeaux
- Résidentiel - Commercial
- Garantie écrite
- Estimation gratuite

Membre APCHQ
R.É.Q.: 8343-2369-46

Cell.: 450 522-5548 Dominic, rés.: 450 375-2930
Richard: 450 776-5548

188, chemin Bergeron Ouest, Granby

Résultats des tirages du:
2007-07-09

Jour	Mois	Année	Signe	Quotidienne
Astro	22	FÉVRIER	87	LION
Banco	01 11 13 15 16 17 18 24 29 35			3 437
	38 39 40 41 47 49 51 63 65 66			4 4251

Extra 3366591*
*décomposable dans les deux sens

Mist Jev PARIEZ SUR VOS JOUEURS FAVORIS!
DEMANDEZ LE PROGRAMME 2.

**Ce vendredi 13 juillet,
La Quotidienne 3 est en bon!**

Le service d'abord et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Visitez mes propriétés
www.andrebeleranger.com

450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

Estimation gratuite

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Membre de Hall of Fame de Re/Max et
membre Club 100% or en 2005

Don
In Memoriam

Un Don
In Memoriam
honore
la mémoire
d'un être cher.

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450.375.8030
Télécopieur: 450.375.8006
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

SANCTIONS PLUS SÉVÈRES CONTRE LES CONDUCTEURS

La police applaudit les nouvelles mesures

CLAUDIA TIMMONS

ctimmons@lavoxdelest.qc.ca

Granby — Interdiction du cellulaire au volant, sanctions plus sévères pour les excès de vitesse et l'alcool au volant, présence de photoradars dans certaines zones stratégiques: les récentes mesures annoncées par la ministre des Transports Julie Boulet pour améliorer la sécurité routière sont accueillies favorablement par la sécurité publique de Granby.

Son directeur, Richard Dufresne, croit «à n'en pas douter» à l'efficacité et au caractère dissuasif qu'auront de telles mesures... pour autant que le gouvernement donne aux corps policiers les moyens de les faire appliquer.

«Le projet est excellent. C'est même courageux de la part de la ministre d'avoir annoncé ça. Mais il faut avoir les moyens de nos ambitions. Ça prend l'équipement et les ressources humaines pour que ça soit efficace», dit M. Dufresne.

Selon le directeur, l'implantation de ces nouvelles réglementations suppose d'avoir des policiers pour les faire respecter, ce qui ne manquera pas d'allonger la liste des tâches confiées aux agents.

Ressources

«Quand on suspend un permis, il y a toute une série d'étapes que les policiers doivent suivre. Ça implique du temps», donne-t-il en exemple.

Actuellement, 86 policiers permanents et temporaires patrouillent la ville. Il est cependant trop tôt pour savoir si ce nombre sera suffisant pour faire respecter les nouveaux

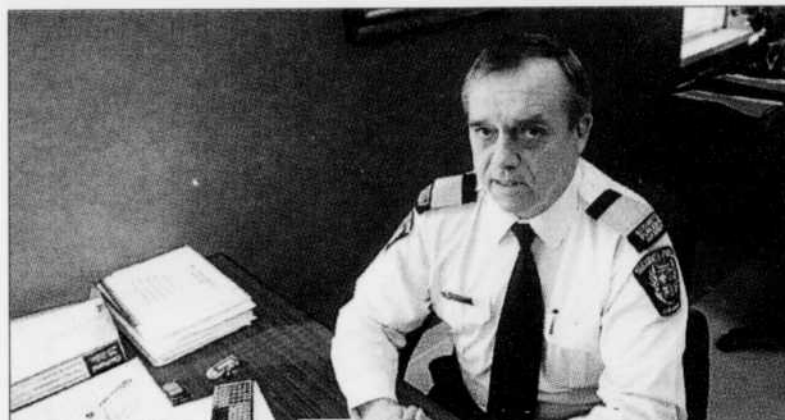


PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Pour le directeur de la sécurité publique de Granby, Richard Dufresne, les mesures annoncées par la ministre Boulet auront un effet dissuasif sur les conducteurs granbyens... pour autant que le corps policier dispose des moyens pour les faire appliquer.

règlements, indique M. Dufresne.

Le directeur de la sécurité publique a également signalé son intérêt à ce que Granby fasse partie des 15 régions ciblées par le Ministère pour accueillir des photoradars. Ceux-ci permettraient de sécuriser des intersections à risques ainsi que certains secteurs de la ville où les automobilistes ont le pied particulièrement pesant comme le boulevard Leclerc et la rue Denison.

Pour Richard Dufresne, la prévention demeure toutefois un élément-clé dans toutes les interventions des policiers. «Ça prend une bonne prévention. Il faut que les gens sachent que s'ils roulent à 95 kilomètres à l'heure, ça va leur coûter tant et qu'ils vont perdre tant de points de mérite.»

Écoles de conduite

Parmi sa série de mesures, la mi-

nistre Boulet prévoit aussi de rendre les cours de conduite obligatoires. Les deux écoles de Granby, soit Camino et Technic, accueillent cette annonce différemment.

France Miclette, gérante à l'école de conduite Technic, croit les cours de conduite obligatoire sont la meilleure solution pour diminuer le nombre d'accidents.

«C'est une bonne nouvelle. Les gens vont savoir plus comment conduire. Quelqu'un qui n'a pas de cours peut faire une manœuvre dangereuse en pensant que c'est correct parce qu'il l'a vu dans un film.»

Un discours tout autre de celui tenu par Sébastien Perreault, de chez Camino. «Ça ne changera pas grand-chose à mon avis. C'est dans la tête du monde que ça se passe.»



PHOTO ANDRÉ TREMBLAY, ARCHIVES LA PRESSE

Ils sont de moins en moins nombreux, les fumeurs. Entre 1985 et 2006, le taux de tabagisme a chuté de moitié au Canada, passant de 35 % à 18,6 %.

Les jeunes fument de moins en moins

CAROLINE RODGERS

La Presse

Montréal — Les jeunes fumeurs sont de moins en moins nombreux au pays, révèle une enquête de Santé Canada. En 2006, 15 % des Canadiens de 15 à 19 ans ont fumé de manière occasionnelle ou quotidienne, comparativement à 18 % entre 2003 et 2005.

Au Québec, le taux de tabagisme est légèrement supérieur à la moyenne canadienne, avec 18,3 %. «Les progrès sont très bons si on regarde les chiffres sur huit ans», constate Mario Bujold, directeur général du Conseil québécois sur le tabac et la santé. En 1999, le taux de tabagisme chez les jeunes était de 36 %.

«L'interdiction de fumer sur les terrains des écoles donne un message plus clair aux jeunes. Ils se rendent compte qu'il y a de moins en moins d'endroits où fumer», explique M. Bujold. D'autres mesures comme l'accès plus difficile aux cigarettes, leur prix et les campagnes de sensibilisation entrent également en ligne de compte.

Les normes sociales et l'effet d'entraînement jouent aussi un rôle important «Souvent, on fume pour faire partie de la gang. Donc moins il y a de jeunes qui fument, moins cela devient attrayant pour les autres», ajoute-t-il.

Des efforts restent à faire, selon lui, pour sensibiliser les adultes qui procurent des cigarettes aux jeunes. D'après l'étude, 54 % des jeunes de moins de 18 ans ont déclaré qu'ils obtenaient leurs cigarettes d'un ami

ou d'un parent. «Il faut faire prendre conscience aux gens qu'acheter des cigarettes pour un jeune, c'est un bien mauvais cadeau.»

Quant aux efforts des pouvoirs publics, bien qu'ils aient été importants au cours des dernières années, ils demeurent insuffisants, croit M. Bujold. «Treize mille personnes au Québec meurent chaque année des conséquences du tabagisme», rappelle-t-il.

C'est chez les Québécois de 20 à 24 ans que l'on fume le plus. Le taux est de 29 %, et la moyenne de 13 cigarettes par jour.

Dans les autres provinces

La province où l'on fume le moins est la Colombie-Britannique, à 16 %, tandis que la championne de la cigarette est la Saskatchewan, avec 23,7 % de fumeurs, toutes catégories d'âge confondues.

Le Québec est la quatrième province où l'on fume le moins, avec 20 % de fumeurs. «Il y a 6-7 ans, nous étions la province où l'on fumait le plus. On a donc fait des gains importants», dit M. Bujold.

Entre 1985 et 2006, le taux de tabagisme a chuté de moitié au Canada, passant de 35 % à 18,6 %. Les résultats de l'étude ont réjoui le ministre de la Santé, Tony Clement, qui s'est dit enchanté de voir que les efforts gouvernementaux pour limiter le tabac avaient un impact positif, spécialement parmi les jeunes. «Ces résultats nous encouragent à continuer de travailler collectivement pour réduire le taux de tabagisme au Canada», a-t-il déclaré.

EN BREF

Viaduc du chemin Roy: les travaux débuteront en août

Saint-Alphonse (KB) — Les travaux de reconstruction du viaduc du chemin Roy, à Saint-Alphonse, débuteront au début d'août. Le contrat a été confié à la firme Groupe TNT Merceron,

de Saint-Jérôme, pour un montant de 2,2 millions de dollars. Les prochaines semaines seront consacrées à la préparation des travaux, dont l'achat des matériaux. Le viaduc du chemin Roy est la dernière structure construite selon le même modèle que celui de la Concorde. Transports Québec l'a démolie en mai.



PHOTO JANICK MAROIS

Une pataugeoire Horner toute neuve

Granby (IA) — Depuis jeudi dernier, les Granbyens ont accès à la nouvelle pataugeoire Horner. Les ouvriers de la firme Construction Idéale ont démolie et complètement reconstruite le bassin, qui fait désormais 54 pouces de profondeur. La piscine possède maintenant une surface plane avec deux petits jeux d'eau et une plus grande aire gazonnée pour se reposer ou prendre un bain de soleil. Le contrat comprenait également le remplacement du système de filtration et une toute nouvelle clôture. Cette cure de rajeunissement a coûté un peu plus de 400 000 \$ à la Ville. Lors du passage de *La Voix de l'Est*, hier, les baigneurs n'étaient cependant pas légion...

10

10

10

Attaque virulente contre le foie gras

Le Réseau d'action global dénonce dans une vidéo le traitement réservé aux canards

STÉPHANIE BÉRUBÉ

La Presse

Montréal — Un groupe de défense des droits des animaux a infiltré le plus important producteur de foie gras du Québec, les Élevages Périgord, à Saint-Louis-de-Gonzague, près de Valleyfield. Le Réseau d'action global (RAG) présentera demain au public des images troublantes de canards malades dont on arrache la tête alors qu'ils sont toujours vivants ou qu'on frappe sur des colonnes de béton. Des images qui tranchent évidemment avec le lustre du foie gras, produit gastronomique par excellence.

C'est la première fois qu'un groupe militant s'attaque ainsi à un producteur de foie gras québécois, la pratique étant fort connue en Europe ou aux États-Unis où le gavage a été une cible de choix l'année dernière. «Un de nos sympathisants a été engagé chez Élevages Périgord et a filmé les activités avec une caméra cachée», explique Andrew Plumbly, du RAG. Les images ont été remises à la police locale parce que, selon le groupe, certains actes sont carrément illégaux. La loi fédérale interdit que l'on inflige une souffrance injustifiée à des animaux. «Vous voyez, là, cette méthode n'a pas d'explication scientifique», dit Andrew Plumbly, montrant les images d'oiseaux maltraités, présentées à La Presse dans ses bureaux montréalais, à l'avant-veille de sa conférence de presse.

Sensationnalisme et démagogie, soutient Isabelle François, directrice générale d'un autre très important producteur de foie gras québécois, Aux Champs d'Élisé, à Marieville. «La façon de faire de ces groupes est déplorable, dit-elle. Si on veut passer un message, il y a d'autres façons de le faire. Celle-là va ternir l'image de l'industrie complète.»

Selon la productrice, ce genre de campagne est malhonnête parce qu'on y présente des images cho-



PHOTO JANICK MAROIS

«Je pourrais aussi montrer des belles images de canards en bonne santé», se défend le propriétaire des Élevages Périgord.

quantes, hors contexte. Normalement, les canards reçoivent un petit choc avant d'être abattus pour les désensibiliser. «Ça se fait comme ça

Propriétaire nerveux

Les Élevages Périgord est une filiale du groupe français Excel Développement, installé à Saint-

que son entreprise avait été infiltrée. Il affirme n'avoir jamais eu connaissance qu'un de ses employés maltraitait des animaux. «On leur dit de faire très attention à nos canards. C'est notre gagne-pain.» Emmanuel Nassans était visiblement ébranlé par cette histoire. Le vidéo montre aussi des canards morts dans leurs cages. «Oui, dit l'homme. J'ai 2,5% ou 3% de mortalité. Je ne m'en cache pas. Je pourrais aussi montrer des belles images de canards en bonne santé.»

La Société Générale de financement a investi 2,3 millions de dollars dans Élevages Périgord l'année dernière, devenant partenaire à 43%. «Une vérification exigeante avait été faite, explique France Beauchamp, de la SGE. On s'était assuré que leurs pra-

tiques étaient conformes à la loi. Si ce tournage dévoile autre chose, nous réagirons.»

Le RAG avait annoncé au mois de décembre dernier qu'il préparait une action pour dénoncer le gavage des oiseaux. «Nous voulons que le gouvernement canadien interdise la production de foie gras», explique Andrew Plumbly. Selon lui, l'élevage industriel, quel qu'il soit, est inhumain. Mais le gavage est particulièrement répréhensible.

Aux États-Unis, des gouvernements municipaux et étatiques ont déjà adopté des lois interdisant la production ou le commerce du foie gras. Les campagnes contre la pratique, menées par des organismes militants internationaux, PETA notamment, étaient autrement plus musclées que le court vidéo qui sera présenté aux médias québécois demain. La plupart des images du RAG, très sombres, montrent des pratiques courantes, dont le tri des petits canards. On y voit un employé d'Élevages Périgord qui jette dans un sac vert les femelles parce qu'elles ne font pas un bon foie gras. L'employé tue ensuite les bécots en les faisant respirer du gaz carbonique. «Je ne peux pas le nier, c'est comme ça qu'on fait la sélection, explique Emmanuel Nassans. C'est la méthode la plus humaine qu'on a trouvée, d'autres préférèrent envoyer les canettes dans une déchiqueteuse.»

Son collègue, le producteur artisanal Alain Dansereau, se désolé aussi de cette histoire. «Le foie gras est une cible facile. On se promènerait dans des porcheries, on verrait des histoires bien pires», lance le propriétaire de l'Oie Naudière. «C'est certain que quand tu laisses tes animaux à des employés, il peut arriver des malchances comme ça. C'est certain qu'on veut essayer de tuer les animaux le plus élégamment possible. Mais je pense que les éleveurs font très attention à leur production. Et j'invite tous les Greenpeace à venir faire une infiltration chez nous pour s'en convaincre!»

«La façon de faire de ces groupes est déplorable. Si on veut passer un message, il y a d'autres façons de le faire. Celle-là va ternir l'image de l'industrie complète.»

— Isabelle François, directrice générale d'Aux Champs d'Élisé, à Marieville

dans le poulet aussi, dit-elle. Mais c'est certain qu'il faut abattre le canard si on veut le manger. On ne raconte pas d'histoires, ça fait partie de la chaîne alimentaire.»

Louis-de-Gonzague. Ils y produisent plus de 3500 canards par semaine. «Cette histoire m'énerve beaucoup», dit Emmanuel Nassans, propriétaire d'Élevages Périgord qui a appris hier

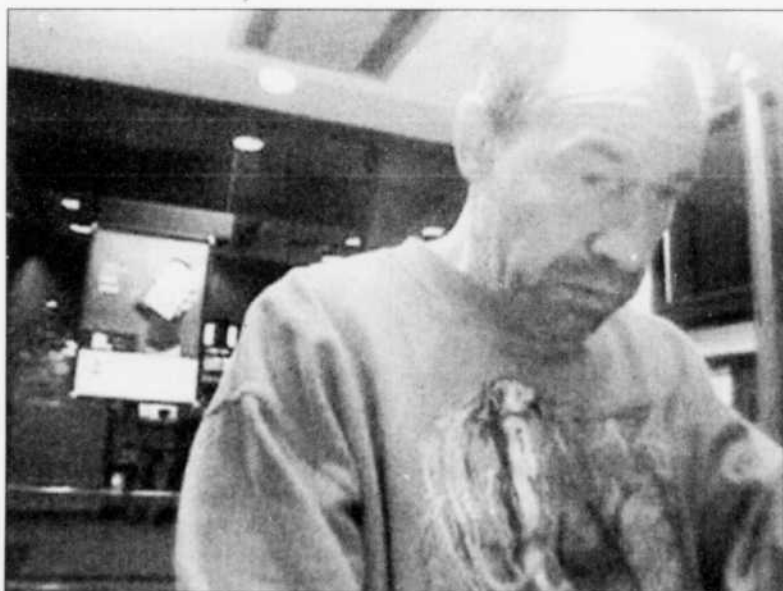
Roger Grenier veut être protégé en prison

CHRISTIANE DESJARDINS

La Presse

Montréal — Après une semaine de cavale, Roger Grenier craint maintenant de passer un mauvais quart d'heure en prison. Hier, lors de sa comparution au palais de justice de Montréal, l'homme soupçonné d'avoir enlevé et sévèrement battu la pharmacienne Marie-Josée Caron, avant de l'abandonner dans le coffre de sa voiture, a demandé à être placé en protection en prison.

La juge Manon Ouimet a accédé à cette requête, sans savoir si cette recommandation allait être autorisée par les autorités carcérales. Vêtu d'un manteau de cuir brun et chaussé de pantoufles de Phentex, Grenier, âgé de 54 ans, n'a pas dit un mot pendant cette brève comparution. Son avocat, M^e Alexandre



Roger Grenier, soupçonné d'avoir sauvagement agressé une dame de 54 ans à Outremont, craint pour sa sécurité derrière les barreaux.

Paradis, a enregistré pour lui un plaidoyer de non culpabilité aux sept chefs d'accusation, soit: tentative de meurtre (en frappant la victime de façon répétée), voies de fait graves, enlèvement, séquestration, introduction par effraction dans le garage de M^{me} Caron, vol qualifié et possession d'une arme prohibée, en l'occurrence un coup de poing américain.

Séquelles probables

Grenier est soupçonné de s'être introduit dans la demeure de M^{me} Caron par le garage, dans la soirée du 1^{er} juillet, pour commettre un vol. Vers 21h30, des voisins avaient entendu des cris émanant du domicile de M^{me} Caron, Chemin de la Côte-Sainte-Catherine, à Outremont, avant de voir la voiture de la dame démarrer en trombe. Un peu plus tard, des passants avaient

vu un homme forcer une femme à monter dans le coffre arrière de la voiture, à l'intersection de la rue Laurier et de l'avenue du Parc. Grâce au dispositif de repérage par satellite installé dans la voiture, la police réussissait à retracer le véhicule vers 23h20, dans une ruelle, près de l'Esplanade et Fairmount. M^{me} Caron, très mal en point, était dans le coffre. Elle est toujours à l'hôpital et on craint qu'elle garde des séquelles de cette horrible aventure.

De son côté, se sachant activement recherché, Grenier a cavale pendant une semaine, au cours de laquelle il a dû se résoudre à manger dans les poubelles. Il s'est finalement livré à la police dimanche, par l'entremise du chroniqueur judiciaire Claude Poirier. On fixera une date pour la suite des procédures judiciaires le 19 juillet.

EN SEPTEMBRE

Ségolène Royal en visite au Québec

MICHEL DOLBEC
Presse canadienne

Paris — La socialiste Ségolène Royal effectuera sa première visite au Québec en septembre prochain. La candidate à l'élection présidentielle a évoqué ce voyage hier au cours d'un entretien de 45 minutes avec le premier ministre Jean Charest, à la résidence du délégué général du Québec, avenue Foch.

Bien que le sujet n'ait pas été abordé, indique-t-on, la rencontre a à l'évidence permis de solder les comptes de la polémique soulevée au début de l'année par la déclaration ambiguë de M^{me} Royal sur la «souveraineté et la liberté du Québec».

«C'est du passé. On n'a pas repris le sujet. Je pense que M^{me} Royal a eu l'occasion d'en parler longuement. Ce n'était pas nécessaire de revenir là-dessus», a déclaré Jean Charest quelques heures plus tard, après une rencontre au Quai d'Orsay avec le ministre des Affaires étrangères, Bernard Kouchner.

En janvier, le premier ministre québécois, s'alignant sur Stephen Harper, avait condamné les propos de la candidate socialiste, lui reprochant de «tenter d'influencer les Québécois».

Mais avec le recul, de nombreux observateurs soulignent que la petite phrase prononcée par M^{me} Royal entre deux portes, à l'issue d'une rencontre d'une quinzaine de minutes à peine avec le chef péquiste d'alors, André Boisclair, n'avait sans doute pas la portée qu'on lui a prêtée.

«C'est une erreur de traduction, le mot "souveraineté" n'ayant pas le même sens en France qu'au Québec, note en privé un habitué des réseaux franco-québécois. Mais c'était une maladresse que la droite a utilisée, en pleine campagne présidentielle, pour souligner l'inexpérience inter-



ARCHIVES LA PRESSE

Ségolène Royal vivra du 17 au 21 septembre son premier contact avec le Québec.

nationale de M^{me} Royal. De là à conclure qu'elle a donné son appui à l'indépendance, il y a une marge.»

En tout cas, aujourd'hui, comme l'a souligné Jean Charest avec un sourire aux lèvres, la socialiste «semble bien comprendre la réalité du Québec», elle qui vivra en septembre (du 17 au 21 plus précisément) son «premier contact avec le Québec».

Les Fêtes du 400^e

La visite devrait être largement dominée par le 400^e anniversaire de la fondation de Québec. M^{me} Royal est présidente de la région Poitou-Charentes, où se trouve Brouage, le village natal de Samuel de Champlain. Le Poitou-Charentes a été choisi pour coordonner les activités de l'ensemble des régions françaises pour les Fêtes de 2008.

M. Charest a également fait le point hier sur ces festivités avec son ancien homologue, le sénateur Jean-Pierre Raffarin, commissaire français de Québec 2008.

M. Charest a clos sa série de ren-

dez-vous politiques par un «déjeuner» (dîner) avec Bernard Kouchner, qu'il devrait retrouver lors du sommet de la Francophonie, à Québec, en octobre 2008.

Avec le chef de la diplomatie française, M. Charest a parlé, comme il l'avait fait vendredi avec le président Nicolas Sarkozy et le premier ministre François Fillon, d'une éventuelle entente visant à favoriser «la mobilité de la main-d'œuvre et l'immigration».

A l'issue de la rencontre, M. Kouchner n'a pas caché son enthousiasme face à ce «grand projet qui vise à installer une transparence transatlantique pour l'immigration».

Des entrevues à France 24 et à TV5 Monde sont venues conclure la partie parisienne du voyage européen de Jean Charest. Celui-ci s'envole ce matin pour Munich, où il devrait aussi faire la promotion de son projet d'une «alliance transatlantique» entre le Canada et l'Europe auprès des milieux politiques et économiques.

de tenter de la reconforter.

La jeune fille, qui était âgée de 12 ans au moment des meurtres, en avril 2006, a été arrêtée en Saskatchewan au lendemain de la découverte des corps ensanglantés des membres de sa famille, poignardés et marqués de coups de couteau, dans leur demeure de Medecine-Hat.

Durant le procès, la Couronne a avancé que l'accusée était en colère contre ses parents, qui lui avaient retiré la plupart de ses droits de sortie parce qu'ils s'opposaient à sa relation avec son compagnon de 23 ans, et qu'elle avait persuadé ce dernier de les assassiner par amour pour elle.

La jeune fille, dont l'identité ne peut être rendue publique en vertu des dispositions de la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, serait la plus jeune personne à avoir été reconnue coupable de multiples meurtres au Canada. En tant que criminelle âgée de moins de 14 ans, elle est passible d'une

peine maximale de 10 ans, dont pas plus de six en état de détention.

Le Picton Castle où travaillait Laura Gainey est rentré au port

Lunenburg, N.-É. (PC) — Le voilier Picton Castle est de retour à son port d'attache pour la première fois depuis que Laura Gainey a été emportée en mer, à la fin de l'an dernier.

Selon la porte-parole Susan Corkum-Greek, le voilier-école s'est amarré à Lunenburg, en Nouvelle-Écosse, hier.

M^{me} Gainey, la fille du directeur général du Canadien de Montréal, Bob Gainey, était membre de l'équipage du bateau. Elle a disparu après avoir été entraînée par-dessus bord par une lame imprévue en décembre, alors que le bateau naviguait au large de la côte est américaine. Une enquête est en cours.

C'est Noël en juillet ! Unité murale pour la maison 100\$ de rabais 100%

Air frais garanti

Élimination de la poussière • Fonctionnement silencieux

Boutique LUMINAIRE plus

Depuis 25 ans au centre-ville, face à Agropur

523, rue Principale, Granby 450 378-9332

ÉPILEPSIE GRANBY & RÉGION INC.
Tél.: 450 378-8876 • 1 866 374-5377
Courriel: epilepsie.granby@endirect.qc.ca



Vous avez choisi:

• De donner à un organisme qui s'occupe directement de personnes qui ne trouvent pas d'emploi, discriminées sans raison valable, par méconnaissance et peur d'une maladie chez les employeurs.

Aidez notre organisme avec un don ou un legs.

Nouveau pour la cellulite le traitement médical efficace contre la cellulite VelaSmooth

Liposuction

Épilation au laser diode BT (consultation gratuite)

Greffes de cheveux

Rajeunissement du visage

Augmentation des lèvres

Varices (par injection ou par laser)

Couperose (laser)

Tatouage (laser)

Taches brunes (laser)

Botox

Les traitements anti-rides (botox, collagène, restylane, perlane, juvederm, laser)

Chirurgie plastique & esthétique

Visage, yeux, oreilles, nez, seins, abdomen et cuisses

Plus de 12 ans d'expérience

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

Plus de 30 000 patients traités par une équipe de 10 médecins

D Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)

398, rue Principale, suite 3, Granby 450 378-0030

www.esthetique.qc.ca Plan de financement

EN BREF

Une adolescente reconnue coupable des meurtres de ses parents

Medecine Hat, Alb. (PC) — Après avoir délibéré pendant un peu plus de trois heures, hier, un jury de la Cour du banc de la reine a reconnu une adolescente de 13 ans de l'Alberta coupable des meurtres de ses parents et de son frère cadet.

L'accusée s'est mise à pleurer en silence avant de se couvrir la bouche d'une main, alors que le président du jury — constitué de sept hommes et cinq femmes — a entrepris la lecture des verdicts. Elle a été reconnue coupable des trois chefs d'accusation de meurtre au premier degré qui pesaient contre elle.

L'avocat de la défense, Tim Foster, a tout d'abord fixé le sol et a semblé avoir de la difficulté à regarder sa cliente. Il a fini par se rendre au box des accusés afin

10

10

10

Harper fera-t-il le pari d'un discours du trône?

Ottawa (La Presse) — Le gouvernement Harper prépare-t-il un discours du Trône pour la rentrée

automnale? Toutes les hypothèses vont bon train dans la capitale fédérale.

Les experts s'entendent au moins sur une chose: le premier ministre devra clarifier son message à pro-

pos de la mission canadienne en Afghanistan avant de déclencher des élections partielles dans la demi-

dozaine de circonscriptions vacantes au pays.

Un discours du Trône serait le lieu idéal pour faire un tel énoncé de politique.

Et s'il ne le fait pas de son propre chef, l'opposition officielle libérale se fera un plaisir, a souligné à *La Presse* hier le critique libéral en matière de défense, Denis Coderre, de continuer à réclamer un débat de fond aux Communes sur la question afghane alors que les soldats canadiens tombés au combat sont maintenant au nombre de 66.

«M. Harper est pris en ce moment entre les promesses qu'il a faites à la communauté internationale, des promesses que l'on ignore, et l'opinion publique canadienne qui s'interroge de plus en plus sur le bien-fondé de notre mission en Afghanistan», affirme Denis Coderre.

Par ailleurs, pour l'ancien député et coprésident conservateur de la dernière campagne électorale, John Reynolds, il ne fait pas de doute que les Canadiens doivent s'attendre à une prorogation de la présente session et à un nouveau discours du Trône à la rentrée.

«Je m'attends à cela, a-t-il déclaré cette semaine à l'hebdomadaire *The Hill Times*. Je pense que oui. Ce serait normal après une année et demie à élaborer des lignes directrices sur les orientations futures de ce gouvernement.»

Promesses

Comme beaucoup d'autres, John Reynolds estime que le gouvernement Harper a réalisé la plupart de ses promesses électorales et qu'il fera connaître ses nouvelles priorités dès l'automne. M. Reynolds, qui a siégé 15 ans aux Communes, croit que les Canadiens ne souhaitent pas dans un avenir rapproché des élections générales et que la présentation d'un nouveau discours du Trône aiderait à prolonger la durée de vie du gouvernement minoritaire conservateur.

La plupart des observateurs s'attendent à ce que les conservateurs mettent l'accent à l'automne sur les problèmes qui touchent les particuliers et les familles en misant sur une réduction de leur fardeau fiscal.

Dans l'entourage du chef libéral, Stéphane Dion, on croit également que M. Harper livrera un discours du Trône à la rentrée. «Les conservateurs sont assurés de l'appui du Bloc québécois non seulement pour un discours du Trône, mais aussi pour le prochain budget en 2008. Ils n'hésiteront pas», affirme un proche de M. Dion sous le couvert de l'anonymat.

Karen Redman, le whip libéral, pense pour sa part que les conservateurs n'ont pas le choix à l'automne que de présenter aux Canadiens «une quelconque vision» pour dissiper l'impression «qu'ils sont à la dérive» depuis le printemps dernier.

Au bureau du Bloc québécois à Ottawa, on pense au contraire qu'il n'y a pas d'appétit au gouvernement minoritaire pour un discours du Trône. «Un discours du Trône implique un vote de confiance, affirme le responsable des communications, Frédéric Lepage, et il n'est pas acquis que les conservateurs aient le goût de se lancer dans une aventure qui risque de les faire tomber.»



À l'achat votre concessionnaire vous offre
1500\$
à utiliser à votre guise*



Berline Accord SE illustrée

Accord DX-G 2007

Prix de location à partir de

298\$*
par mois/48 mois

0\$
dépôt de sécurité

Taux de financement à l'achat à partir de
1,9%

Incluant **96 000 km** transport et préparation inclus en location seulement

Comptant requis	Mensualité par mois/48 mois
0\$	348\$*
1 558\$	328\$*
2 898\$	298\$*

Odyssey LX 2007

Prix de location à partir de

348\$*
par mois/48 mois

0\$
dépôt de sécurité

Taux de financement à l'achat à partir de
1,9%

Incluant **96 000 km** transport et préparation inclus en location seulement

À l'achat ou à la location votre concessionnaire vous offre
1500\$
à utiliser à votre guise*



Odyssey EX-L 2007 illustrée



L'Association des concessionnaires Honda du Québec
Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

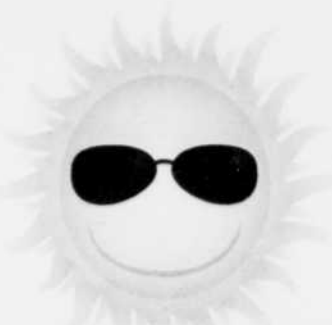
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

honda.ca



*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-dessus. Période de location de 48 mois. Pour chaque véhicule, sont identifiés: a) le montant initial requis ou échange équivalent, b) le montant au terme de la location. Berline Accord DX-G (modèle CM5517E): a) 298\$, b) 1 558\$, c) 17 202\$. Berline Accord DX-G (modèle BL3827E): a) 348\$, b) 1 558\$, c) 17 184\$. Odyssey LX (modèle BL3827E): a) 348\$, b) 1 558\$, c) 17 184\$. Odyssey LX (modèle BL3827E): a) 348\$, b) 1 558\$, c) 17 184\$. Franchise de kilométrage de 96 000 km, frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. La carte-cadeau de 1 500\$ incluant les taxes est applicable sur tous les modèles Accord à l'achat ou à la location. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

37038V



chez

Estrie
TOYOTA



LES BEAUX JOURS
TOYOTA

**NOUS LIQUIDONS
NOS 2007**

À la location

**1^{re} MENSUALITÉ GRATUITE
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

ou obtenez l'équivalent de la 1^{re} mensualité à l'achat

Plus que
8
COROLLA

COROLLA 2007
Modèle BR32EM-AA



189 \$
/mois*

Plus que
18
MATRIX

MATRIX 2007
Modèle KR32EM-AA



209 \$
/mois*

**NOS MODÈLES 2008
SONT ARRIVÉS !**

*Location 60 mois sur approbation du crédit. 120000km inclus. 7c du km excédentaire. Comptant de 1667\$ sur la Corolla et 1830\$ sur la Matrix + taxes.

**Location 48 mois sur approbation du crédit. 96000km inclus. 10c du km excédentaire. Comptant de 4124\$ sur la Camry, 4428\$ sur la Rav4, 3979\$ sur la Sienna, 4772\$ sur la Tacoma et 4945\$ sur la Tundra + taxes.

Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.



Marc Dupont
Dir. ventes



André J. Beauregard
Dir. véhicule d'occasion



Carole Favreau
Directrices financières



Sonia Jarry
Directrices financières



Pierre Mahé
Directrices financières



Daniel Favreau
Directrices financières



Sébastien Giroux
Conseillers en produits



Isabelle Dion
Conseillers en produits



Michel Benoit
Conseillers en produits



Gérald Roy
Conseillers en produits



Christian Lefebvre
Conseillers en produits



Sylvain Morriseau
Conseiller véhicule d'occasion

PARTEZ EN VACANCES
AVEC VOTRE PETITE
FAMILLE EN
SIENNA !



SIENNA 2007
Modèle ZA30CA-AA

750\$
d'essence
GRATUITE

399 \$
/mois**

750\$
d'essence
GRATUITE



TACOMA 4X2 2007
Modèle TX22NM

750\$
d'essence
GRATUITE

249 \$
/mois**



CAMRY 2007
Modèle BE46KP

299 \$
/mois**



RAV4 2007
Modèle BD33VP

349 \$
/mois**



TUNDRA 2007
Modèle LT521A
2 roues motrices

299 \$
/mois**

À partir de 25 255 \$
(Modèle illustré 36 085 \$)

Estrie
TOYOTA

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

450 378-8404

6, rue Irwin **Granby**
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

La plus grande
salle de montre

Une expérience d'achat tellement plus sympa

ACCÈS TOYOTA

TOYOTA
faire toujours mieux

350139V

MARDI 10 JUILLET 2007 - LA VOIX DE L'EST 9

10

10

10

Arts et culture

LES DINOSAURES NE SAVENT PAS LIRE À UPTON

Une fable onirique sur l'identité



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

CRITIQUE

Upton — Fidèle à ses habitudes, le Théâtre de la Dame de cœur d'Upton offre une production qui marie le rêve et la technologie avec la nouvelle pièce *Les dinosaures ne savent pas lire*. Une fable sur l'identité (que tous comprendront?) vécue par le jeune Tom, 10 ans.

Pas facile la vie d'enfant. Encore moins lorsqu'on croule sous les devoirs, qu'on a une sœur future chercheuse et un père paléontologue qui ont toujours le nez plongé dans les livres ainsi qu'une mère qui souhaite qu'on étudie davantage. Et surtout, quand tout ce que l'on veut c'est partir en mission avec son ami imaginaire, un gros dinosaure nommé Fausosaure.

Malgré les avertissements de sa mère, qui souhaite qu'il termine ses travaux scolaires, Tom partira en mission avec Fausosaure. Ensemble, ils vivront une aventure des plus particulières lorsque Tom sera projeté dans l'avenir. Il devra récupérer une lettre qu'il a écrite, lorsqu'il était enfant, à une funambule chinoise.

Changer le destin

Le duo sera accompagné de petits bonhommes à lunettes, «des petits lecteurs», dont Monsieur Scrabble, qui est apparu dans la corbeille à papier de Tom. Sur leur chemin, les comparses croiseront des oiseaux



Dans *Les Dinosaures ne savent pas lire*, le jeune Tom part en mission avec Fausosaure et Monsieur Scrabble. Ensemble, ils seront projetés dans l'avenir et verront la vie de Tom défiler devant eux.

noirs qui leur mettront des bâtons dans les roues.

Lors de son aventure, Tom se verra en jeune adulte, en père de famille ainsi qu'en vieillard rabougri. Une vision qui le chamboulera. Après sa mission, il aura la chance de chan-

ger le destin. Mais pour changer le futur, il faut toutefois s'occuper du présent, souligne Tom. Vrai.

Des livres démesurément gros, dans lesquels se cachent les décors des différents actes, sont installés autour de la scène de

360 degrés et accompagnent les personnages.

Rire et rêver

Pour ses 31 ans, la Dame de cœur se transporte encore une fois dans l'imaginaire. *Les dinosaures ne savent*

pas lire fait rêver, sourire et émeut par moments.

Seule la marionnette de Fausosaure est imposante. Les autres sont de plus petites dimensions et se marient bien aux personnages des parents, de la sœur et de la copine de Tom, tous interprétés par des humains, le visage caché derrière un bouquin.

L'histoire rapprochera sûrement les familles. Toutefois, les enfants saisiront-ils toutes ses subtilités? La présence des oiseaux noirs?

Ceux qui ont grandi avec Passe-Partout reconnaîtront rapidement Jacques L'Heureux, qui prête sa voix à Fausosaure.

Sylvie Léonard, qui participe une fois de plus à la pièce, prête la sienne à la mère de Tom. Grâce à la magie du multimédia, son visage apparaît sur un signet qu'elle rendra ainsi vivant, dans le futur de Tom. Un moment émouvant.

Car dans son périple dans l'avenir, Tom connaîtra aussi la maladie, la mort et le divorce. Rien n'est simple dans le monde des adultes! Maintenant qu'il a vu son futur, à lui de décider comment il traversera cette étape.

Yves Simard signe la mise en scène de la pièce, tandis que les textes sont de Richard Blackburn, Yves Simard, René Charbonneau et Marilyn Perreault. Jean-Pierre Gonthier, Élisabeth Lenormand et Alain Gendreau prêtent aussi leur voix aux personnages.

La pièce *Les dinosaures ne savent pas lire* est présentée du mercredi au dimanche jusqu'au 26 août à Upton. Pour information, consultez le www.damedecoeur.com

L'Ancien Presbytère
& Michel Roberge
en collaboration avec UNIPRIX
présentent

VERITÉ OU CONSÉQUENCE
Du 28 juin au 25 août le jeudi, vendredi et samedi à 20h

170, rue St-Charles Sud, Granby Forfaits avec le restaurant LEBLANC CHARBON

ancienpresbytere.com
450 375 7767

SUPPLÉMENTAIRES : samedi 4 et 18 août à 15h30

de Louis-François Grenier
mise en scène Emilie Gauvin
avec Martin Bosclair
Méissa Dion Des Landes
Martin Gougeon
Isabelle Leclerc

La Voix de l'Est

Isolez votre maison.
Épargnez gros!
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326
LES ENTREPRISES
Jacques Dostie
et fils inc.
349, Domaine Fruittier
Granby, Qc J2G 9H8
LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59
360208V

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience
450 378-4120
L'Équipe
Lalumière
Re/Mex Professional Inc.
Courtier immobilier agréé
363116V

J'EN AI ASSEZ!
HORIZON POUR ELLE
RH
MAISON D'AIDE ET
D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS
SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS
OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR
(450) 263-5046

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca

Informez-vous de tous les avantages du

NOUVEAU PROGRAMME

*Certifiée Acura**

★ LE SEUL FABRICANT
à vous offrir une assistance
routière pour véhicules usagés

★ INSPECTION
125 POINTS

★ GARANTIE
DU FABRICANT
6 ans / 160 000 km

★ Taux d'intérêt
SPÉCIAL

Politique d'échange
Vous n'êtes pas entièrement satisfait ?
Retournez le véhicule
et repartez avec un autre !

LOCATION ET ACHAT



Michel Daigle
Président



Guy Larose
Directeur aux ventes



Alain Girard
Conseiller



Louis Holcœur
Conseiller



Yves Huard
Acheteur véhicules d'occasion



Sonia Turgeon
Directrice commerciale



Véhicules
d'Occasion
CERTIFIÉS
par Acura

Visitez notre site
www.eleganceacura.com
En plus, nous pouvons
acheter VOTRE véhicule!

**Occasion
en Or**

Le **meilleur endroit** pour
les **véhicules d'occasion** en région !

Elegance 
ACURA

1325, rue Principale, Granby
450 378-4969

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe Lalumière

Real Estate Professional C.I.
Courtier immobilier agréé



LE MONDE EN BREF

Attentats manqués du 21 juillet 2005 à Londres: quatre coupables

Londres (AP) — Quatre hommes âgés de 25 à 29 ans ont été reconnus coupables hier d'avoir tenté de faire exploser des bombes dans les transports londoniens le 21 juillet 2005, des attentats ratés rappelant ceux qui avaient fait 52 morts dans la capitale britannique.

Muktar Said Ibrahim, 29 ans, Hussain Osman, 28 ans, Yassin Omar, 26 ans et Ramzi Mohammed, 25 ans, ont été reconnus coupables de complot en vue de commettre des meurtres.

Les jurés continuaient à délibérer sur la culpabilité des deux autres accusés, Manfo Kwaku Asiedu, 34 ans, et Adel Yahya, 24 ans.

Les six hommes étaient accusés d'avoir tenté de faire exploser des sacs à dos bourrés d'explosifs dans trois métros et un bus. Le mélange, à base d'eau oxygénée et de farine, n'avait pas explosé et personne n'avait été blessé. Les suspects ont plaidé non coupables, assurant qu'il s'agissait de faux dispositifs destinés à marquer leur désaccord avec la guerre en Irak.

et il a ajouté que les États-Unis avaient la responsabilité de bien préparer les forces irakiennes pour qu'elles prennent la relève.

Le chef de la diplomatie irakienne Hochyar Zebari a aussi affirmé que les Irakiens comprennent l'énorme pression qui va augmenter de plus en plus aux États-Unis avec le rapport présenté en septembre au Congrès par l'ambassadeur américain Ryan Crocker et le chef des forces américaines en Irak, le général David Petraeus.

Ce rapport fera un état des lieux de la situation. Des dirigeants républicains ont annoncé que s'il n'y avait aucun signe de progrès, ils demanderont un changement dans la politique irakienne.

«Nous avons eu des discussions avec des membres du Congrès et leur avons expliqué les dangers d'un retrait rapide et de laisser un vide sur le plan sécuritaire, a déclaré M. Zebari. Il y a un danger de guerre civile, de division du pays, de guerres régionales et d'effondrement de l'État.»

Il a souligné que jusqu'à ce que les forces irakiennes soient prêtes, les États-Unis avaient la responsabilité de se tenir aux côtés du gouvernement irakien.

Irak: mise en garde contre un retrait trop rapide des forces américaines

Bagdad (AP) — Le ministre irakien des Affaires étrangères a prévenu hier qu'un retrait trop rapide des troupes américaines de son pays pourrait entraîner une guerre civile et l'effondrement de l'État irakien,

Souvenir

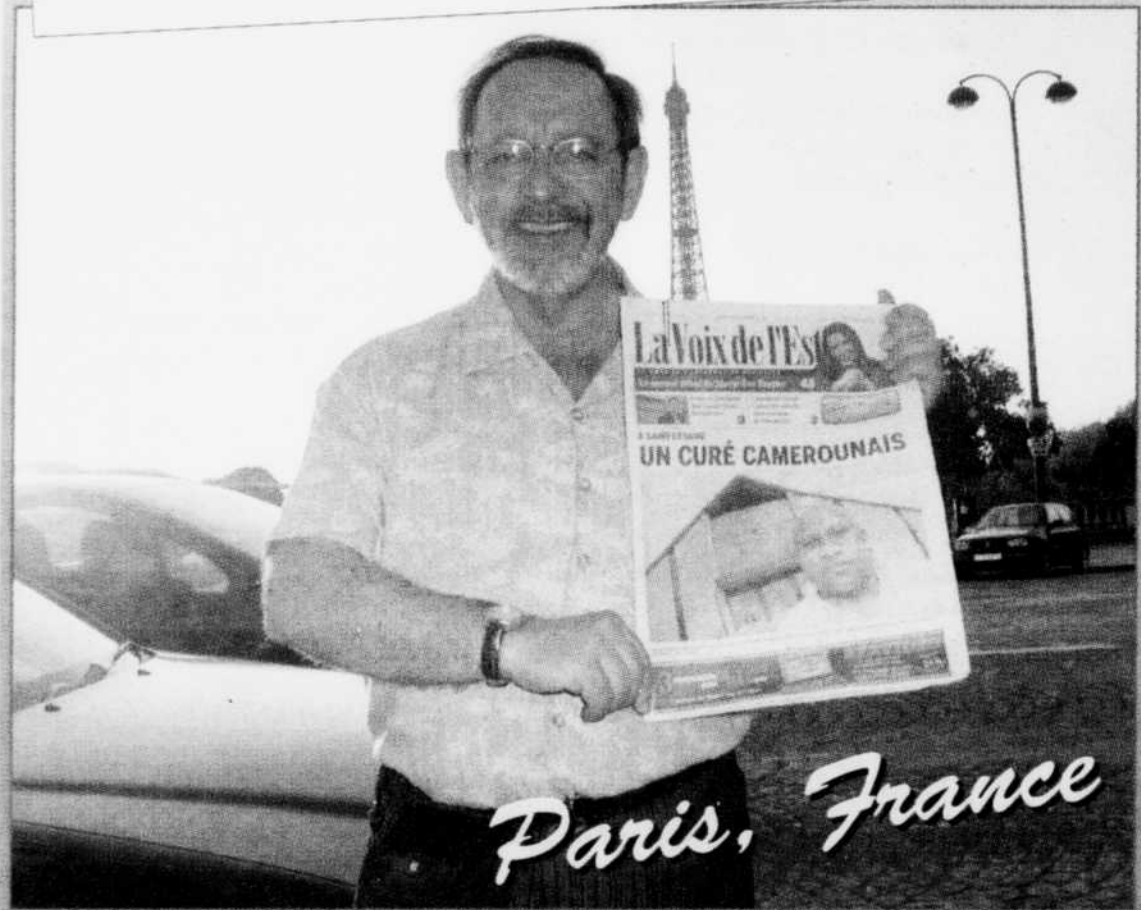
La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

de vacances

C'est en mai dernier que M. André Côté de Granby a eu la chance de visiter la magnifique ville de Paris. Quoi de mieux que de faire la lecture de son quotidien préféré au pied de la tour Eiffel!

M. André Côté, Granby



Paris, France

Participez au concours en apportant avec vous La Voix de l'Est en vacances et rapportez-nous une photo de vous avec le journal.

Faites-nous parvenir votre photo accompagnée de sa description ainsi que vos coordonnées avant le 14 septembre prochain à:

par courriel: edumouli@lavoixdelest.qc.ca

ou par la poste: La Voix de l'Est, casier 5767, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Courez la chance de remporter un chèque-cadeau de 500 \$ chez Photo Minutes

Le tirage aura lieu le 1^{er} octobre 2007. Le lieu de vacances devra se situer à plus de 100 km de Granby. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

AGENDA

> Renaissance Al-Anon et Alateen Nouveau regard, à 19h, chez les Pères Trinitaires, 200 boulevard Robert, Granby.

> Rencontre des Alcooliques anonymes tous les mardis. Info: 450-405-9321.

> Club de la bonne humeur: billard à 18h30, tous les mardis et jeudis, au 5 Mill, Bondville. Info: 450-242-2596.

> Club de bridge de Bedford: cours pour débutants à 19h, au centre Georges Perron, Bedford.

> Club de bridge de Waterloo: bridge duplicata tous les mardis à 13h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, salle #1, Waterloo. Info: 450-539-1283.

> Comptoir familial Ste-Thérèse: vente de vêtements usagés, tous les mardis de 9h30 à 15h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Info: 450-263-2576/450-263-4619/450-263-4334.

> Réunion des Émotifs anonymes nouveau regard, à 20h, au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

> Bingo organisé par la Fabrique St-Romuald de Farnham, tous les mardis à 19h, au sous-sol de l'église.

> Vestiaire Notre-Dame, de 13h30 à 16h, tous les mardis, mercredis et jeudis, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

> Club d'âge d'or d'Adamsville: activités au sous-sol de l'église d'Adamsville tous les mardis à compter de 12h30. Cartes de membres disponibles au local. Info: 450-263-7051.

> Club d'âge d'or Cowansville: cours de tai-chi tous les mardis à 9h30, au 154 Principale, Cowansville.

> Club du 3^e âge de Farnham: club de marche à 9h, cours d'anglais débutant de 13h30 à 15h, cours de danse pour débutants à 16h30, intermédiaires à 18h et avancés à 19h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham.

> Tournoi de criblé à Granby: tous les mardis à 19h, au Bistro Van Houtte, 10 Toulouse, Granby. Info: 450-375-4735 et 450-777-3372.

> Cercle de Fermières d'Adamsville: ateliers en arts textiles tous les mardis de 19h à 21h, au

sous-sol de l'église St-Vincent-Ferrier, Adamsville.

> Mouvement Action handicapés de Granby: peinture sur toile de 10h à 12h et de 13h à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.

> Narcotiques anonymes: rencontre tous les mardis à 20h, à l'Église anglicane, 48 Principale, Sutton.

> Club d'âge d'or de St-Césaire: jeux de pétanque tous les mardis et tous les jeudis de 9h à 12h, sur le terrain arrière de l'aréna, St-Césaire.

> Club d'âge d'or Princesse: danses en ligne et sociale à 19h, au local. Disco.

> Cercle de Fermières de Bromont: activité d'art et textile tous les mardis à 13h, au sous-sol de l'église St-James, 2 John Savage, Bromont.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Christopher Franklyn, St-Alphonse; Alain Leduc, Cowansville; Jean-Pierre Dépeault, Acton Vale; Anthony Mercure, Ange-Gardien; Louis-Félix Auclair, St-Jean; Daniel Roberge, Lawrenceville; Huguette Pelletier, Waterloo; Georgette Cabana, Granby; Julie Choquette, Granby; Luc Boyer, Granby; Marie-Josée Messier, Cowansville; Hugo St-Denis, East Farnham; Pierre Ménard, St-Paul; Jeannine Lemieux, Cowansville; Richard Brodeur, Granby; Denis Hochwald, Pierrefonds; joyeux 36^e anniversaire de mariage à Marie-Claire et Lorenzo Rioux, Cowansville; joyeux 30^e anniversaire de mariage à Chantal et Réjean Paquin, Granby; joyeux 1^{er} anniversaire de mariage à Karine Choinière et Jean-François Lacasse, Granby; joyeux 50^e anniversaire de mariage à Gemma et Viateur Côté, Frelighsburg; joyeux 31^e anniversaire de mariage à Diane et Claude Coderre, Cowansville; joyeux 31^e anniversaire de mariage à Nicole et Donald Soucy, Cowansville; joyeux 36^e anniversaire de mariage à Micheline Gaboriault et Pierre Senay, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Voyez la différence!

Photo Minutes

40 Évangéline, Granby, 450 378-1255



10

10

10

DE RETOUR! ENCORE UNE FOIS, TOUS PEUVENT PROFITER DU PRIX FAMILIAL FORD.*



RIEN DE PLUS SIMPLE :
OFFRES EXCEPTIONNELLES

JUSQU'À

1550 \$

EN ALLOCATION DE LIVRAISON
SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES
FORD 2007

0 %

DE FINANCEMENT
JUSQU'À 36 MOIS SUR UN
GRAND CHOIX DE MODÈLES
FORD 2007 ET 2008

BIENVENUE DANS NOTRE FAMILLE.



PDSC : 16 099 \$*

PDSC : 33 799 \$*

PDSC : 24 699 \$*

FOCUS ZX4 SE

ACHAT

Votre prix familial :

14 841 \$*

FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

LOCATION

199 \$/MOIS**

LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1 750 \$

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

MUSTANG GT

ACHAT

Votre prix familial :

29 842 \$*

4,9 % DE FINANCEMENT JUSQU'À 36 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

LOCATION

459 \$/MOIS**

LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1 000 \$

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

FUSION SE

ACHAT

Votre prix familial :

22 705 \$*

FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

LOCATION

299 \$/MOIS**

LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 375 \$

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ **FORD.CA** OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD



Bien pensé

www.ford.ca



*Photos à titre indicatif seulement. *Achat : Taxe de financement de 0 % (Focus et Fusion) et de 4,9 % (Mustang GT) à l'achat jusqu'à 36 mois. Frais de transport de 1 100 \$ (Focus), de 1 250 \$ (Fusion ou Mustang) en sus. **Location : Première mensualité et mise de fonds requises à la livraison. Frais de transport inclus. Des frais de 0,42 \$ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RFPNM en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Credit Ford. *Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Offres d'une durée limitée. Ces offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. **Le prix familial Ford est en vigueur uniquement du 1^{er} juillet au 31 août 2007 chez les concessionnaires Ford Canada participants et s'applique à la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2007 et 2008 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500, châssis cabriolet Série F, hayons tétraaxiaux et châssis nus Série E, camions LCF et poids moyens). Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln au plus tard le 31 août 2007. Le prix familial Ford exclut les frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement et toutes les taxes applicables. Le prix familial Ford est assujéti à des frais d'administration et à des frais de plein de carburant. Le prix familial Ford ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'Assurance-compétitivité des prix, à la Réduction de prix aux gouvernements, aux primes ou allocations-locations pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne ou au programme des ambassadeurs. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs en vigueur au moment de l'achat ou de la location. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln ou au Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565 3673. 370365V

MARDI 10 JUILLET 2007 - LA VOIX DE L'EST 13

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Président et éditeur: Guy Granger
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoit Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

La messe en latin: recul ou espoir?

JEAN-GUY DUBUC

redaction@lavoixdelest.qc.ca



ÉDITORIAL

À entendre tout ce qui s'est dit en fin de semaine dernière, chez les plus inquiets des catholiques jusqu'aux plus ignorants des commentateurs, il faut conclure que le dernier motu proprio de Benoît XVI bouscule les esprits critiques: voilà que le pape permet la célébration de la messe en latin «pour ceux qui en font la demande». En France, la revue *Témoignage chrétien* a immédiatement publié un éditorial en latin pour signifier son dépit! D'ailleurs, des évêques français avaient anticipé le document papal en exprimant à Rome leur inquiétude d'un retour de l'intégrisme au sein de l'Église. Pourquoi Benoît XVI autorise-t-il aujourd'hui ce que Paul VI avait condamné comme non conforme à la réalité actuelle d'une Église qui a mal à s'adapter au monde?

Le problème ne concerne pas seulement la messe. Il se réfère à une condamnation, puis à une excommunication de M^r Marcel Lefebvre qui refusait la messe célébrée dans la langue populaire, autant que la modernisation de l'Église. Dans son obstination, il a ordonné des prêtres et même des évêques; il a formé une autre Église parallèle qui compte encore quelques fidèles.

Désormais, la messe appelée «tridentine» pourra, comme avant 1969, être célébrée «dos au peuple», les textes d'épîtres et d'évangiles seront lus en latin, les mariages, baptêmes et funérailles pourront aussi se faire en latin. Retour à l'avant-Concile!

Il va de soi qu'on ne peut pas vraiment considérer le tout comme une évolution: même si le retour au rite ancien peut faire plaisir à certaines personnes qui s'ennuient de ce type de prière, qui parle ou comprend le latin aujourd'hui?

De là à accuser le pape de favoriser le conservatisme doctrinal et disciplinaire dans une Église qui cherche pourtant à trouver sa voie dans un monde qui n'entend plus sa voix, il n'y a qu'un pas facile à franchir. Et on peut, honnêtement, trouver peu appropriée cette ouverture à la branche la plus conservatrice d'une Église

qui s'était pourtant renouvelée, au moins dans son langage et dans sa communication avec les fidèles.

Par ailleurs, il y a d'autres dimensions que les catholiques pourraient scruter à la suite de cette gênante autorisation papale. Et, de façon surprenante, c'est en utilisant cette ouverture envers un groupe marginal qu'ils pourraient en espérer d'autres.

Reprocher au pape de laisser prier des fidèles de la façon qu'ils le veulent, c'est faire preuve d'intolérance! Le pape a dit qu'il en donnait la permission à ceux qui en feraient la demande... Vous voulez prier en latin? Allez-y! Ceux qui veulent prier en français, en anglais, en espagnol ou en italien, allez-y aussi, la langue est au choix! En toute logique et en tout respect, on ne peut pas refuser aux autres ce que l'on réclame pour soi.

L'important, cependant, c'est que cette ouverture envers des catholiques d'une espèce en voie de disparition ne bloque pas la voie aux autres en pleine évolution! C'est là que Benoît XVI va jouer ce que l'on peut appeler son leadership dans une Église de plus en plus remise en question, en confrontation avec des cultures difficilement conciliables: peut-il accepter la diversité culturelle et même pastorale en indiquant simplement l'essentiel de la foi directement lié à l'évangile?

À suivre dans ses prochaines déclarations.

LA VOIX DES LECTEURS

Un beau lavage de cerveau!

Depuis des années, le gouvernement et les dirigeants du système de santé nous lavent le cerveau en nous martelant la tête avec le privé qui sauverait notre système de santé. Il semble que cela ait marché malgré les faits qui prouvent le contraire.

Par exemple: le système de santé américain, privatisé à plus de 90 %, est le système de santé le plus cher au monde, mais le moins efficace de six grands pays industrialisés selon une étude qui a comparé les systèmes de santé de l'Australie, du Canada, de l'Allemagne, de la Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni et des États-Unis. Selon cette étude, les Américains dépensent 6102 \$ par habitant par année en santé tandis que, selon l'OCDE, la moyenne s'établirait à 2571 \$. Le Canada et la France tournent autour de 3000 \$. À propos de ces 3000 \$, le Comité sur la pertinence et la faisabilité d'un régime universel public d'assurance médicaments au Québec (Montmarquette, 2001) précise que de 1997 à 2000, la dépense assumée par le régime public d'assurance médicament pour la catégorie des psychotropes a progressé de 69,6 millions à 150 millions \$. Cette hausse de 115 % se révèle la plus spectaculaire parmi celles qui caractérisent les médicaments les plus coûteux du régime public d'assurance.

L'encouragement à consommer des médicaments comme s'ils étaient des bonbons se nourrit d'une illusion laissant croire au public l'équation voulant que plus de médicaments = plus de santé et de longévité. En 2001, les Américains dépensaient trois fois plus d'argent en produits pharmaceutiques que les Britanniques.

Pourtant, l'espérance de vie en Grande-Bretagne était de 78 ans contre 77 ans aux États-Unis et la mortalité infantile y était substantiellement plus basse. Entre 1985 et 2005, les dépenses en médicaments ont été multipliées par cinq. Au Canada, la part du budget de la santé consacrée aux médicaments a augmenté deux fois plus rapidement que l'ensemble des dépenses en matière de santé et les médicaments sont devenus l'élément le plus inflationniste du système. Ce phénomène s'accompagne d'une banalisation de la consommation de médicaments, qui ont tous des effets indésirables. Selon Hank McKinnel, PDG de Pfizer: «...nous avons laissé l'impression que tous les médicaments sont sécuritaires. En fait, aucun médicament n'est sécuritaire». Et malgré tout cela, le gouvernement se refuse à diminuer la durée des brevets pharmaceutiques au Québec et au Canada, empêchant ainsi les médicaments génériques d'entrer plus rapidement sur le marché et de réduire le coût des médicaments (ce qui vaut mieux que de réduire la masse salariale!). Au lieu de cela, il leur permet d'augmenter le prix de leur produit. Voilà le seul apport du privé au niveau de la santé des Québécois!

De plus, expliquez-moi comment l'arrivée du privé dans le domaine de la santé va amener plus de médecins et plus d'infirmières, sans parler des spécialistes? Ils se cachent en attendant que le système devienne privé? Il est aussi question de meilleure gestion par le privé. Est-ce à dire que, depuis des années, nous avons élu des incompetents, autant au niveau du ministère de la Santé qu'à la direction des hôpi-



Afghanistan, l'escalade...

PAQUETTE-2007

taux? Je me refuse à croire qu'ils étaient tous des imbéciles qui n'avaient rien à faire là... Ce qui laisse sous-entendre que l'état de notre système de santé actuel n'est pas dû au hasard.

Si la participation du privé à la santé est inévitable, ce n'est pas parce qu'ils sont plus performants, mais parce que leur «lavage de cerveau» auprès de la population sur le fait qu'ils seront les «sauveurs» de notre système est plus efficace que les faits!

Jacques Riendeau
Granby

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

MIDI EXPRESS

de 11h à 14h
avec Breuvage
à partir de
5.95\$



LES **MARDIS**

FOUS FOUS FOUS

Valide à la salle à manger et au comptoir à emporter
de 11h. à 20h.
pour un temps limité

9.89\$
+ taxes

POUR 2 GROS REPAS



Cette promotion comprend
1 cuisse et 1 poitrine
avec frites, sauce Au Coq,
salade de chou et pains.



Granby: 777 Principale **378-3906**
Ange-Gardien 109, route 235 **293-7775**
(sortie 55 Autoroute 10)

MARDI 10 JUILLET 2007 - LA VOIX DE L'EST 15

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Vendredi dernier, tôt le matin, il y avait pas moins de... 50 mouffettes devant le commerce Trésors de l'Estrie, à Saint-Alphonse... C'était certainement pour souligner l'anniversaire de DENYS AUBRY.

Deux citoyens de Farnham ont participé à l'émission «Évangélisation 2000» qui a été diffusée sur TVA dimanche matin. Il s'agit de PIERRE LUC BORDELEAU et de l'ancien curé ÉLOIGIARD... De très beaux témoignages qui ont fait en sorte que FRANÇOIS AUDETTE a regardé deux fois la même émission juste pour revoir son ancien curé.

YVAN LÉCUYER agit comme

président d'honneur du tournoi de golf pour la lutte à la sclérose en plaques. L'événement se tiendra au Club de golf Le Château Bromont, le dimanche 12 août prochain. Le repas (BBQ) sera servi autour de la piscine, permettant ainsi aux convives d'apprécier le paysage magnifique qu'offre la montagne.

Depuis déjà deux semaines, GUY-LAINE LÉVESQUE de Corpo Accès Estrie et CHARLES ROY, comptable agréé ne sont pas mentionnés dans cette chronique. Que se passe-t-il? Êtes-vous toujours dans la région? Vous cachez-vous? Une réponse s.v.p.



Félicitations aux doubles diplômées!

Lors d'un souper retrouvailles qui a eu lieu le 22 juin, les professeurs de la formation professionnelle du secteur administration, comptabilité et informatique (ACI) du Centre régional intégré de formation de Granby (CRIF) ont tenu à souligner les efforts que de courageuses élèves ont fournis pour l'obtention de leurs diplômes en secrétariat et en comptabilité. Sur la photo, à partir de la gauche, Pierre Brault, enseignant, Véronique Lacoste, Ginette Thibault, enseignante, Véronique Barry, Stéphanie Lamoureux, Méranie Perreault-Côté, Julie Higgins, Chantal Balleux, Fernando Côté et Monique Bonneau, enseignants.

Petite précision: MÉLISSA DEMERS a été consolée par NORMAN DUNN après un léger accrochage... avec le camion de Norman. Ce n'était pas YVON LESSARD, tel que mentionné, celui-ci ayant plutôt raté sa chance. Depuis ce temps, Mélissa est surnommée la Fée Carabosse et tous espèrent qu'elle ne mettra pas tous ses projets à exécution. Mais comme fée du restaurant Les Trois Pommiers, elle peut donner libre court à ses initiatives moins dévastatrices.

DANIEL DALLAIRE aime prendre son café sur sa galerie au troisième étage. Mais pour commencer ses vacances, c'est sur la terrasse de l'Urbain, au niveau de la rue, qu'il a fraternisé avec BERTRAND MAILLOUX et son patron. La tequila coulait à flot: c'était mieux que le café pour l'occasion.

MAGALIE VALENCE et MATHIEU POUURETTE avaient convié leurs familles et leurs amies à célébrer leur union, le 7/7/2007 au vignoble La Mission sur le Boulevard Pierre-Laporte. Avec la générosité de CLAUDE LACHAPPELLE (Dubé et Loiselle), le buffet a été gardé au froid. Mais les brochettes de fruit

qui ont pu être servies étaient un peu trop fermes...

Magalie et Mathieu ont essayé de garder le sérieux qu'exigeait le protocole, mais leur nervosité a été vite chassée par M^{me} MÉLANIE ROCHEFORT, qui n'a sûrement jamais rendu un contrat officiel avec tant de plaisir.

JEAN-CLAUDE DESLANDES a pris un brochet tellement gros — 15 livres — qu'il a mis 20 minutes pour le sortir de l'eau avec la ligne d'une capacité de six livres. Pour un gars qui n'est pas reconnu pour sa patience, c'est très long... Mais la grosse bête au bout du fil en valait l'effort.

SYLVAIN ALIX était présent à la réunion du CA du Club des Toastmasters de Granby. Il a mangé un énorme dessert et il a dit que c'était pour entretenir sa vie de couple... Est-ce que Sylvain parle plus à la fin d'une réunion ou est-ce que c'est le vin qui lui fait raconter ses petits secrets?

L'organisateur de Bromont en art, Rénald Cusson a bien raison de se réjouir du succès de la fin de semaine et de penser à la 10^e édition, l'an prochain. Les quelque 75 artistes,



Enfin! Sa photo dans le quotidien

Yves Moreau disait être le seul de sa famille, à ne pas avoir vu sa photo dans *La Voix de l'Est*. Quel dommage... lui qui a fêté ses 46 ans le 30 juin dernier. Bien voilà qui est fait! Son épouse Chantal est aussi très heureuse de le voir dans le journal, aujourd'hui. Yves, un lève-tôt, aime lire son quotidien avant toute autre chose... sinon, sa journée n'est pas parfaitement bien commencée.

peintres, sculpteurs et photographes venus de partout avaient de très belles choses à exposer et à offrir aux nombreux visiteurs à l'aréna de Bromont. Il y en a du talent dans cette région et la province!



PHOTO ALAIN DION

Un 3 juillet

Après une nuit très froide, notre photographe Alain Dion a pris cette photo le 3 juillet, en avant-midi, aux abords du lac Boivin. Ou bien il y avait véritablement une mince couche de glace qui recouvrait le lac, ou bien la ville veut être prête pour l'an prochain... Chose certaine, ceux qui se présenteront au lac avec leurs patins et leur bâton de hockey risquent fort de repartir la tête basse.

16 LA VOIX DE L'EST - MARDI 10 JUILLET 2007

CHALLENGER SERIES

VILLE DE GRANBY

Du 21 au 29 juillet • Terrain St-Luc, 90, rue Langlois

www.challengergranby.ca

LE CHALLENGER S'EN VIENT...

Réservation de billets et passeports

Disponible via le réseau www.ovation.qc.ca
ou au PALACE DE GRANBY 450.375.2693

Réservez votre siège dès maintenant!



CHRYSLER

Jeep^{MD}

À la demande générale, L'ÉVÉNEMENT RABAIS PRIX EMPLOYÉ^Δ EST DE RETOUR.

**NOS MEILLEURS
PRIX DE L'ANNÉE![†]**

**OBTENEZ UN RABAIS
PRIX EMPLOYÉ**

**PLUS
ÉCONOMISEZ 20 ¢ PAR LITRE
D'ESSENCE PENDANT UN AN****

**ÉCONOMISEZ
SUR L'ESSENCE
PENDANT UN AN****

POUR UNE DURÉE LIMITÉE, À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE CHRYSLER, JEEP OU DODGE ADMISSIBLE.



Dodge Caravan 2007

**VOTRE MEILLEUR
PRIX DE L'ANNÉE:**

281\$^Ω PAR MOIS.

LOCATION DE 48 MOIS
0\$ COMPTANT INITIAL
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Chrysler Sebring 2007

**VOTRE MEILLEUR
PRIX DE L'ANNÉE:**

291\$^Ω PAR MOIS.

LOCATION DE 48 MOIS
0\$ COMPTANT INITIAL
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Jeep Liberty 4X4 2007

**VOTRE MEILLEUR
PRIX DE L'ANNÉE:**

353\$^Ω PAR MOIS.

LOCATION DE 48 MOIS
0\$ COMPTANT INITIAL
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Jeep Grand Cherokee 4X4 2007

**VOTRE MEILLEUR
PRIX DE L'ANNÉE:**

509\$^Ω PAR MOIS.

LOCATION DE 48 MOIS
0\$ COMPTANT INITIAL
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE AUJOURD'HUI.

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR

Services Financiers Chrysler

1. Les meilleurs prix de l'année sont basés sur les rabais prix employé et sur les rabais d'allocation de livraison à partir du PDSF et les tarifs mensuels sont établis pour les modèles Dodge Caravan 2007 (24H + CLX + WFW), Jeep Liberty 2007 (296 + WGR + AHT + NMM) et Grand Cherokee 2007 (26E + QZ + GTS + TCG). Le rabais de sécurité est de 0,5 pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km pour 48 mois au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services Financiers Chrysler Canada. Frais d'inscription au RDRPM de 60 \$, incluant les frais de registre, sont en sus. Transport (1 300 \$ pour la Dodge Caravan, la Chrysler Sebring, le Jeep Liberty et le Jeep Grand Cherokee, taxes sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, coûts sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 et 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix mondé. Photos à titre indicatif seulement. Les prix et (ou) les frais de transport peuvent varier avant le début de la livraison. Veuillez valider les prix en vigueur auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. À l'offre du rabais prix employé (qui exclut le rabais des TCA et le bonus comptant des retraités de DCC) s'applique aux livraisons au détail des véhicules 2006 et 2007 neufs sélectionnés chez les concessionnaires participants. ** L'offre sur l'essence s'applique aux livraisons au détail des véhicules 2006 et 2007 neufs sélectionnés. L'offre sera accordée sous la forme d'une carte d'essence Petro-Canada valide pendant un an. Le consommateur économisera 20 ¢ par litre pendant un an jusqu'à une épargne maximale de 600 \$. Au lieu de la carte d'essence, le consommateur peut opter pour une alternative en argent comptant de 275 \$ à 400 \$. À ** Les offres sont d'une durée limitée. Certaines exceptions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Le Jeep Compass, la Dodge Caliber, le Jeep Patriot, le Jeep Wrangler, le Dodge Sprinter et le cabriolet Chrysler Sebring 2008 sont exclus des deux offres. La Dodge Avenger 2008 est admissible à l'offre du rabais prix employé ainsi qu'à l'offre du rabais sur l'essence. Visitez votre concessionnaire participant ou allez au www.superfrees Chrysler.ca pour tous les détails. MD: Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc. une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.



Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

MARDI 10 JUILLET 2007 - LA VOIX DE L'EST 17

10

10

10

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus
ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu.ca

C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

SEMI-DÉTACHÉ 1992, bcp. de rénovations de faites, grand terrain, 3 c.c. + atelier, 149,000\$ nég. Tél.: 450-372-9117, 450-405-2553.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Logements vendus depuis 2000



1188

Yves Forand

450 375-1621
450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



Manon Gagnéux Clermont Bélanger

Agent immobilier affilié manon.gagneux@remax-quebec.com Agent immobilier affilié clermont.belanger@remax-quebec.com

Vendeur vous dites!

Des plus ACTIFS en immobilier

www.manonetclermontactif.com www.clermontetmanonactif.com

RE/MAX PROFESSIONNEL COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 450 378-4120

450 776-8968 Pour nous rejoindre en tout temps 450 776-4170

504 VISITES LIBRES

Isabelle et Bernard sont là!



Isabelle Chabot Bernard Rousselle
450 522-6041 450 521-7211

www.isabelleetbernard.ca

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

2% STUDIO
Semi-meuble, aspirateur central, buanderie, 50 ans et plus, autonome, bail et références. Pas d'animaux. 450-378-4109 ou cell.: 450-330-0690.

532 LOGIS A LOUER EN REGION

4% A BROMONT 3e étage. Plancher flottant, entrée lav., sech., 2 balcons, piscine. 585\$/mois, non-chauffé, non-éclairé. Libre 1er août. Info: 450-775-5009

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

189 GATIEN, GRAND 4%, 1,200 pi.ca., pl. flottant et, céramique, comptoir lunch, bain podium et douche séparés, s. lavage, balcon 6x12, A/C, échangeur d'air, remise à vélo, libre imm. au 3e étage à 685\$/mois.
193 OU 205 SIMONDS SUD, grand 3%, 3e étage, rénove à neuf, 460\$/mois et 4% au 2e étage, rénove à neuf à 560\$/mois. Tous avec service de conciergerie et déneigement, possibilité 2e stat. Enquête de crédit et références exigées.

450-405-7040

BEAU GRAND 5% dans duplex, partie de sous-sol, cour privée en asphalte, + section de gazon. Info. 450-378-3472 ou 450-775-1808.

GRAND 3% AVEC GARAGE dans duplex, pl. bois-franc, asp. central, patio, remise, 620\$/mois, au 195 - 2 rue Laurent. 450-375-9552.

GRAND 4% - 1,029 PI.CA., avec rangement sous-sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cyclable, bain podium, douche en coin, bois flottant 12 mm, libre imm. 795\$ par mois. Info : 450-777-8889 poste 224.

GRAND 4%, semi-meublé ou non, au 338 Massé, libre 1er juillet. Avec références. Diane ou François: 450-372-0557.

JUMELÉ A LOUER, très grand 3% luxueux, tout bois franc, avec garage, prix: 875\$ par mois. Références requises. Inf: 450-776-2676.

PLACE MASSÉ
4%-5% libres pour le 1er juillet - Références exigées. Service de conciergerie, tranquille. Entre 9h et 17h., 450-578-0963, 450-776-3986.

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 4% avec foyer, flottant, céramique, balcon, 605\$/m.,
5%, foyer, 685\$/m. 450-776-4536, 450-776-8456

STYLE CONDO SUPER PROPRE

4% rue DENISON OUEST, près piste cyclable, jardin de détente, intercom, balayeuse centrale, stationnement 1 auto. 535\$ à 550 \$ / mois. Bienvenue! 450-776-6736

504 VISITES LIBRES



Pour des résultats...

Isabelle et Bernard sont là!

Isabelle Chabot Bernard Rousselle
450 522-6041 450 521-7211

www.isabelleetbernard.ca

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE COLOCATAIRE de préférence un homme, propre, honnête, sérieux seulement. En banlieue. 350\$/mois tout inclus. 514-824-9910 ou 450-467-3710 (après 18 h)

RECHERCHE FEMME POUR PARTAGER grand 5% spacieux. Tout inclus, non-fumeuse, références exigées. Info: Isabelle 450-360-4896

536 MAISONS A LOUER EN REGION

ROXTON POND, duplex à louer, 4% et grand sous-sol, accès au lac, électricité comprise, 780\$/ms. Chauffage à l'huile, pas d'animaux. De 8h30 à 15h pour rendez-vous, 450-522-5166

537 MAISONS A LOUER A GRANBY

CENTRE-VILLE, GRANBY
PETITE MAISON à louer
2 c.c., libre immédiatement
Inf.: 450-775-0169 ou 450-539-1189

539 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES pour travailleurs extérieurs, non-fumeurs, accès: cuisine, TV, ant. parab., laveuse, vaisselle et literie incluses. 310\$ par mois. Avec réf. seulement. 450-777-1500

GRANDE MAISON DE 13 CHAMBRES
située près du centre-ville et de tous les services, environnement propre et chaleureux. Cuisine complète; literie, câble et autres inclus. Laveuse et sècheuse sur place. Idéal pour travailleurs de 25 ans et +. Chambres disponibles dès maintenant. 100\$/sem. Julie, 450-521-0013; Françoise, 450-405-7490.

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES AUTONOMES

Il ne reste que 2 chambres disponibles au centre-ville, dans un immeuble incombustible avec loisirs et surveillance, 2 cloches d'appel. Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7 au prix de 699\$ par mois
Pour personne de 70 ans et plus, peut avoir crédit impôt sur les services, inclus 3 repas par jour, choix de 3 menus servis aux tables.
Aussi centre de gardiennage pour donner un répit aux aidants naturels pour la somme de 50\$ par jour.
Pour renseignement et R.V. 450-372-0382

541 CONDOMINIUMS A LOUER

CONDO NEUF À LOUER

450 Montée des Seigneurs, Granby
2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. communautaire, vue sur la ville ou montagne, grand balcon, certains avec terrasse privée sur le toit, garage int. casier add., place vélo.

Visite sur R.V. Prix à partir de 800\$.
Inf : 450-378-5050.

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER

LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, 920 pi. ca., avec porte 10 x 10, 200 ampères, situé rue Martin. 450-531-7404

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. Gestion en comptabilité Lemieux 7 jours / 7. De 8h à 20h. Tél. 1 866 687-2496

572 TROUVÉ

TROUVÉ: TROUSSEAU DE CLÉ lors de la vente de garage samedi le 7 juillet dernier. Pour information: 450-378-4052

575 MARCHÉS AUX PUCES

FAITES-LE SAVOIR... et FAITES-VOUS VOIR!



Profitez de notre SPÉCIAL Vente de garage pour vous annoncer

POUR 27\$ SEULEMENT + taxes

*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.

- 3 parutions de 4 lignes dans La Voix de l'Est les vendredis, samedis et dans Le Plus.
- 1 affiche Vente de garage
- 5 ballons Vente de garage
- 1 stylo de La Voix de l'Est
- 1 tablette de 25 feuilles

ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS

En cas de pluie, 1 parution supplémentaire dans La Voix de l'Est du samedi de votre choix.

Les petites annonces
450 375-8888
Avant 16 heures le jeudi.
La Voix de l'Est

600 DIVERS ARTICLES

ATTENTION! ATTENTION! Je vous débarrasse de vos métaux, électros et objets de métal que vous ne voulez plus. 7 jrs / 7. Cell.: 450-777-8564, 450-777-1260; 450-204-1950

CÈDRES À HAIES

CULTIVES EN POT 1 à 5 pi.
450-531-5554

CHAUFFERETTE DE PATIO au gaz propane, a servi une seule fois. 450-534-4438, André

506 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MOBILE rénovee à neuf, 2 c.c., au Parc Bon-Jour, 1633 Principale à Granby, terrain 219, rallonge 10x20 sur le côté. Libre. 450-794-2072; 450-278-3787; 450-794-5400

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO A VENDRE OU A LOUER, 4% DE 1,100 PI.CA., 2 stationnements, prix négociable. Au 111 rue St-Michel, Granby. 450-405-3328.

513 TERRAINS A VENDRE

BROMONT: TERRAINS BOISES en montagne. Info.: Yves Bigouette au 514-713-2776 ou www.boisedumontgale.com

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

1% GRAND, moderne, très éclairé, semi-meublé, entrée privée, stat., libre, 310\$/mois, 130 Montcalm. 450-776-0270 ou 418-492-2885

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2% semi meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

532 LOGIS A LOUER EN REGION

1 MOIS GRATUIT
4%, BROMONT, spacieux condo, vue sur montagne, foyer, pl. flottant, stat., 675\$/m, non chauffé, non éclairé. Inf: 514-608-2947, 5 Bonaventure, Bromont

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

3% MEUBLÉ OU NON
Libre imm. 450-375-2993 ou 450-378-3472

LA VOIX DE L'EST - MARDI 10 JUILLET 2007

600 DIVERS ARTICLES

COMPRESSEUR AVEC UNITÉ RÉFRIGÉRANTE. Pour chambre froide 8' x 10', 500\$. Cuisinière au gaz, 200\$. Toilette portable + siège d'appoint pour toilette, comme neuf, 50\$. 450-263-4040 ou 450-297-0723

★ FRAMBOISES ★

À CUEILLIR OU EN KIOSQUE
FRAISES EN KIOSQUE SEULEMENT
LÉGUMES DU JARDIN
Tomates, concombres, etc...
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, St-Paul-d'Abbots
450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C. INC.

2355 Principale, Rte 112, St-Paul-d'Abbots
(ancienne Fraisière Lacroix) 450-379-9744
(AUSSI KIOSQUE CHEZ ZELLERS)

★ LES MATELAS

L'endroit des meilleurs prix!
LE DR DU MATELAS 450-776-1048

NOUVEAU - RIPE À ST-VALÉRIEN DE MILTON
Ferme René Marc-Aurèle, distr. ballots de ripe.
Inf.: 450-549-2997, laissez message

PORTE COMMERCIALE BRUNE 147" de large x 93" de haut, avec 2 portes de 36", barre panique et 6 vitres thermos. Offre raisonnable acceptée. 450-777-7909 ou cell., 450-531-7909.

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800\$, à vendre pour 2300\$. 514-989-7841

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

CUISINIÈRE KELVINATOR, 30 po. Dessus noir en céramique, four auto-nettoyant, 225\$. Lave-vaisselle Hotpoint, 100\$ ch. Lave-vaisselle GE, 75\$. 2 meubles d'ordinateur, 48"x30", en stratifié pâle et métal noir. 450-372-5504.

MOBILIER DE CHAMBRE queen, en mélamine blanche, 6 mcx, 175\$. Poêle blanc, en bon état, 40\$. Divan-lit très propre, 150\$. Inf.: 450-775-2216

POÊLE et SÈCHEUSE 75\$/ch. LAVEUSES, 125\$ ch. Réfrigérateur, congélateur. Denis: 450-777-1260; cell.: 450-777-8564; 450-204-1950

CENTRE DE LIQUIDATION L'ESTRIE INC.

MEUBLES MATELAS
Achat et vente
A prix d'escompte
Neuf - Usagé - Antiquité

VENTE DE FERMETURE

LOTS DE FEUILLES mélamine 4 pi x 8 pi
Moulin VENTUS
Quincaillerie
Choix de lampes
Aucune offre raisonnable refusée

Pleine remarque de MATELAS et MEUBLES NEUFS
• Lit escamotable
• Lit en laiton broissé
• Etc.
Aucune offre raisonnable refusée

• Lot de meubles antiques
• 10 remorques pour entreposage
• Lot de chaises + coussins, tables d'été
• Tracteurs à gazon (compresseur)
• Étagères en métal toutes grandeurs
• Meubles dépareillés, tables et chaises
• Beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer

Aucune offre raisonnable refusée
(Intersection route 112 et 243, sortie 90 de l'autoroute 10)
17, chemin Foster, Waterloo
450 539-0022

604 INFORMATIQUE

A1 SERVICE À NOTRE MAGASIN OU À VOTRE DOMICILE.
Diagnostic GRATUIT.
Dépannage 24/7. Service Informatique
Nicole Sévigny & Ass., 450-777-7988

604 INFORMATIQUE**★ CR INFORMATIQUE**

FINI LES COPIES
Win xp original installé, 99 \$
Win vista original installé, 125 \$
WWW.VOLTASOFT.COM
439, boul Leclerc Ouest, Granby
Sylvain au 450-372-4772

SYLVAIN PARENT
INFORMATIQUE
Vente - Réparation ordinateurs
Support réseautique et Internet
Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

605 PISCINES

SPA 2007 tout équipé, toutes options, neufs, garantis. Livraison possible. Coût 9000\$, à vendre pour 4900\$. 514-989-7488

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANISSIMO - TECHNICIEN ACCORDEUR de PIANO, 21 ans d'expérience. Atelier de piano. Aussi Pianos à vendre. Info : 450-375-8707.

630 ESCORTES

★ ★ 1 A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace. 7/7 - 24/24

Engageons. 450-405-4902

1! A CLAUDIA, SENSUELLE, DISTINGUÉE, sélective. Vous reçoit - Prive, discret, climatisé. GRANBY (450) 776-7774

COURTISANE, SENSUELLE ET SÉLECTIVE
Mary, 450-361-1952.

JOLIE BLONDE de 34 ans, te reçoit en privé à Cowansville (air climatisé) du lundi au vendredi, à partir de 9h à m. Tél.: 450-263-7731

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Top des Top réalise ton rêve. Nouveautés ext.
Engageons, 7/7, 24 / 24. 450-776-3410

632 MASSAGES

1! - DANIKA TE REÇOIT EN PRIVÉ
Spécial 40\$ - 60\$ - 80\$ - Massage érotique ++
450-776-4193 - 7/7 - 24/24 - Climatisé - Granby

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info. 450-361-1884.

EXCELLENT MASSAGE DE DÉTENTE Musique de relaxation. St-Casimir, des 9 h. 450-531-9613

638 SCIENCES OCCULTES

AAA-CARTOMANCIEN
Bilingue, 30 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. 450-372-3953

640 SERVICES OFFERTS

HOMME À TOUT FAIRE
PEINTURE INT. / EXT.
TONTÉ DE GAZON
LAVAGE DE FENÊTRES
RÉPARATIONS MENUISERIE
FAIT CABANON DE JARDIN SUR PLACE
André, homme de 51 ans, sérieux
TÉL.: 450-372-9270.

VINYLE - ALUMINIUM
Matériel et pose. (450) 375-2110

VOUS AVEZ DES SOUCIS AVEC VOTRE TERRAIN (Fleurs, entretien, plate-bandes, nettoyage, etc...) Andree et France sont votre solution
Tél.: 450-521-0793, 450-372-2547.

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

349433V

645 SANTÉ
SEMINAIRE DE CONSTELLATIONS FAMILIALES, les 4 et 5 Août à BROMONT. Venez déposer les fardeaux que vous portez sans le savoir par loyauté familiale. Travail de groupe d'environ 12 personnes. \$200 les deux jours.
Catherine@harmonieinterieure.com
www.harmonieinterieure.com
Tél : 514-570-8320

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES
Fatigué? Stressé?
MASSAGE SUÉDOIS À L'HUILE CHAUDE
Mme Labbé. 450-777-4370
MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA (suédois). Granby. 450-521-1331

645 SANTÉ

Cessez de fumer
Donnez du souffle à votre vie
Traitement au laser, sans douleur, en 90 minutes, avec suivi d'un an.
• Meilleur prix en région
• Reçus d'assurances et d'impôt disponibles
Clinique D.R. enr.
À Granby depuis 6 ans
Sur rendez-vous: 450 521-1262



646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE
Cowansville. 450-266-1222
MASSAGE SUÉDOIS À DOMICILE
Tarifs - 35\$ par massage.
Sur rendez-vous : 450-775-5006 Mario.

649 AMITIÉ RENCONTRES

RECHERCHE LINDA, 128 lb, 5' 2", yeux bruns, cheveux châtain, professeur d'école à Granby. Possédant Toyota Corolla rouge. Appelle-moi s.v.p., 450-531-5777; 450-539-5777

660 PERSONNEL DEMANDE

!!!! URGENT !!!!
PERSONNEL DEMANDE pour restaurant avec service rapide. Homme ou femme. A temps plein ou à temps partiel. S.V.P., vous présenter au 421 rue Rivière, à Cowansville.

ASSISTANTE TECHNIQUE EN PHARMACIE
Fonctions:
Assister le(a) pharmacien (ne) dans la diversité de ses tâches.
Exigences:
Expérience en pharmacie, bilingue.
Disponible jour, soir, fin de semaine.
Environ 32 h/semaine.
Envoyez CV par télécopieur 450-243-0415 ou en personne à l'attention Martine Meunier au 310 Ch. Knowlton, Knowlton.

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche d'un
FEMME DE CHAMBRE
Pour travail à temps plein, poste permanent.
Info: Michel ou Benoit Ouellette, 450-263-7331

COIFFEUR-COIFFEUSE DEMANDÉ(E)

au Salon Bellimage. Poste disponible immédiatement. Avec expérience, de préférence. Horaire: 34h/sem. et +. Laurence, 450-534-4848.

COMMIS COMPTABLE, PARFAITEMENT BILINGUE, EXPERIENCE MIN. DE 3 ANS EN TRANSPORT.

Facturation, comptabilité (rec.pay.), entrée des données. Doit avoir une formation de comptabilité. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 450-539-4162 ou téléphonez: 450-539-2292.

COUTURIÈRE D'EXPERIENCE. Personne minutieuse, souci du détail, pour confection de vêtements professionnels, plein temps ou partiel, ambiance de travail agréable. 450-378-9533.

CUEILLEURS DEMANDÉS

450-534-1674. Bleuettière La Bromontoise

DU PERSONNEL DEMANDE dans une buanderie. Etudiants demandés les fins de semaine. Se présenter au: 599 Simonds Sud à Granby.

HÔTEL LE MIRADOR

POSTES À COMBLER (TEMPS PLEIN)

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

CUISINIÈRES (Déjeuners seulement)

CHAMBRIÈRES

Faire parvenir vos CV à l'attention: M. Poulin par télécopieur: 450-375-0977 ou par courriel: info@hotelmirador.qc.ca

JARDIN DU MONT

recherche COMMIS COMPTOIR DÉGUSTATION

à temps partiel, environ 21 h semaine
Emploi stable. Avoir une facilité d'approche avec la clientèle, aimer cuisiner et bien manger, être bon vendeur.
Veuillez faire parvenir C.V.
a/s: Julie Brodeur, 450-375-3941
juliebrodeur@jardindumont.ca

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING recherche universitaire (1) pour l'accueil, 30-35 h.

L'anglais, est un atout, équipe du matin. Aussi des personnes pour planter des arbutus.
Dépanneur des Erables recherche du personnel, 30-35-40 heures avec expérience: l'anglais est un atout. Inf.: 450-242-8888

645 SANTÉ

Cessez de fumer
Donnez du souffle à votre vie
Traitement au laser, sans douleur, en 90 minutes, avec suivi d'un an.
• Meilleur prix en région
• Reçus d'assurances et d'impôt disponibles
Clinique D.R. enr.
À Granby depuis 6 ans
Sur rendez-vous: 450 521-1262

660 PERSONNEL DEMANDE

LA MAISON CHEZ NOUS
Restaurant fine cuisine recherche
UN COMMIS-DÉBARRASSEUR
à temps partiel, soir et fin de semaine. Expérience en restauration, un atout. Envoyez C.V. à info@lamaisoncheznous.com ou par fax au 450-375-4392.

LA RÔTISSERIE AU COQ
est à la recherche de
AIDE-CUISINIERS
Poste temps partiel.
Disponibles jour, soir et fin de semaine.
Faites parvenir votre CV
au 777 Principale à Granby, QC, J2G 2Y6
ou par télécopieur 450-378-1274

LE P'TIT BACCHUS À DUNHAM,
BISTRO FRANÇAIS de haute gamme a besoin de CUISINIER et SERVEUR, avec expérience. Poste à temps plein. André: 450-295-2875, ou envoyez votre C.V. par fax au 450-295-2240.

LOUTEC-GRANBY
est à la recherche de candidats pour combler le poste suivant:
CHAUFFEUR DE CAMION
(classe 3), avec expérience. Poste à temps plein. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par fax: 450-534-5363

LUCAR
est à la recherche d'un(e)
GÉRANT (E)
POSTE TEMPS PLEIN
Disponible dès maintenant

PRINCIPALES FONCTIONS:
- Gestion du personnel
- Gestion des inventaires
- Voir au bon fonctionnement de la station-service et du dépanneur ainsi qu'au service à la clientèle
COMPÉTENCES NÉCESSAIRES:
- Facilité à travailler avec un ordinateur
- Entretien et dynamisme
- Travail d'équipe
- Être motivé(e) à relever des défis
Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450-293-3381 ou 450-346-1010, ou vous présenter à:
Station Lucar, 584 Principale ouest, Farnham.
demandez Chantale

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN
CAMIONNEUR - CLASSE 1
et UNE MANOEUVRE
pour compagnie d'asphalte.
Envoyez vos coordonnées par fax au 450-378-2561.

NOUVEAU CONCEPT À BROMONT. Épicerie fine et bistrot recherche personne dynamique. 450-534-4550.

RECHERCHE HOMME À TOUT FAIRE. Ménage et livraison, permis de conduire valide pour un commerce en équipements de restaurant. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 450-777-7666 ou présentez-vous du lundi au vendredi de 9h à 16h au 207 B. Des Alouettes, St-Alphonse-de-Granby.

SECRETARE DENTAIRE RECHERCHÉE
à temps plein. Envoyez votre CV par fax: 450-378-3493 ou présentez-vous au 27, rue Elgin à Granby.

SERVICES DE PERSONNEL UNIQUE
Nous recherchons:
1 chauffeur occasionnel
classe 1, à Granby

- 16 \$ / heure; 0.38 \$ / mille
- Doit être disponible de jour et de soir
Exigences requises:
- Bon dossier de conduite à jour
- Recherche d'antécédent criminel vierge, à jour
- Doit être disponible et flexible
Contactez-nous au 514-735-3341, poste 27
Télécopieur: 514-735-8069
Courriel: mtremblay@uniquepersonnel.com

660 PERSONNEL DEMANDE

Agrandissement
CAISSIER(ÈRE)S
2 postes à temps plein
de soir de 14 h à 22 h
COMMIS À LA BOULANGERIE
Poste à temps plein de jour
du mercredi au dimanche de 7 h à 15 h
Avec expérience, salaire : 10,00\$/h
Se présenter au Shell
98, route 235
Ange-Gardien

LES RÉSIDENCES
SOLEIL
GROUPE SAVOIE
MANOIR GRANBY
est à la recherche d'un(e)
AIDE ALIMENTAIRE
à temps partiel
jour, soir, fin de semaine
(selon notre besoin)
Contactez M. Marcel Paradis
450 378-4400
Télé.: 450 378-1339

Ajusteur de presse
Permanent-temps plein
soir et/ou nuit
Sommaire du poste :
- Effectuer les ajustement préliminaire au départ de chaque nouvelle production ainsi qu'au cours de celle-ci ;
- S'assurer que les presses fonctionnent bien et respectent les normes concernant les cycles de temps et la qualité finale des pièces
- Effectuer l'entretien préventif et correctif sur les presses...
Exigences :
• Capable de travailler sous pression ;
• Autonome et sens de l'organisation
• Désir et bonne capacité d'apprentissage
• Dynamique et bonne capacité analytique ;
• Disponible jour le temps de la formation ;
• Disponible à faire du temps supplémentaire en fin de semaine.
• Connaissance en mécanique serait un atout
Toute personne répondant aux exigences du poste et intéressée à soumettre sa candidature, doit venir remplir une demande d'emploi au 845, boul. Industriel à Granby

661 TRAVAIL DEMANDÉ

JE SUIS À LA RECHERCHE D'UN D'EMPLOI
Mon nom est Mathieu, j'ai 17 ans et je suis intéressé par le métier de peintre. Accepterais salaire minimum. 450-378-0622

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE pour garder petit garçon de 9 ans, 1 sem. sur 2 pour l'été. 4 jours/sem. Annick 450-776-3264

10**10****10**

663 CAMELOTS DEMANDES

CAMELOT recherché pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Fournier de 400 à 475; et Leroux au complet. Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 529 au 450-375-4555

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Avenue du Parc, Boul. Lord et la rue Phoenix. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS RECHERCHÉS pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE DANS GRANBY

les rues: Laurier, 230 à 300; boul. Leclerc ouest, 350 à 370; St-Hubert de 210 à 310; York de 380 et +. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 529

CAMELOTS RECHERCHÉS pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY

les rues: Papineau de 200 à 300; boul. Leclerc Ouest, de 470 à 530, et Cabana, de 460 à 525. Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 529 au 450-375-4555

670 AUTOS

- GARAGE ST-GERMAIN - FINANCEMENT MAISON -

par le propriétaire
02 SATURN SL1 4 p., aut.
01 CAVALIER 4 p., aut., bas kilométrage
00 MALIBU, 4 p. 6 cyl. auto.
98 CAVALIER Z24, 2 p., 5 vit.
98 SATURN SC1, 2 p., 5 vit., 77,000 km.
97 NEON, 4 p., aut.
95 CAVALIER, 4 p., aut., bas km
94 OLDS Achieva 4 p., bas km et plusieurs autres.

1140-A Roberval, Granby
Info : 450-777-2540

2001 DODGE CARAVAN SE t. équipée, 6,495\$
1999 HONDA CIVIC LX, man., 4,995\$
1997 PONT. GRAND AM SE, 4 p., aut., 1,995\$
1997 TOYOTA COROLLA, aut., 2,495\$
1996 ESTEEM, 4 p., sedan, man., 1,995\$
1996 FORD TAURUS aut., t. équipée, 1,995\$
1996 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut., 3,495\$
1990 HONDA ACCORD LX, aut., 1,995\$

Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

AUTO DE COLLECTION: BMW 325 1987
En très bonne condition. Prix demandé: 4,200\$
450-378-0622

BUICK LE SABRE 2000 t. équipée, dém., bleu marin, excellente condition, 5,400\$. Info: 514-247-2463

Mécanique générale 29.95\$/heure GARAGE ST-GERMAIN

Service de réparations complet pour votre voiture
Antirouille à partir de 39,95\$
Freins, suspension, mise au point timing-belt

ESTHÉTIQUE COMPLÈTE

(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur, polissage et cire à très bon prix.)
VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉES

1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY
arrière de Formule Ford

450 777-2540

MIATA SPÉCIAL VACANCES, NOUS PAYONS LA TPSDU 5 AU 13 JUILLET SUR MODÈLE 2003.

MIATA 07, TOIT RIGIDE RÉTRACTABLE
Miata Speed 05 air, 782 mi., 25,900\$
Miata 03 AUTOMATIQUE, full, 12,900 mi., 22,900\$
Miata 03, argent, full, air, 38,900 mi., 21,900\$
Miata 96, bleue, air, 125,900 mi., 12,900\$
Mazda 3 06 GT, air, 7,000 mi., 18,900\$

TOUTES NOS VOITURES SONT GARANTIES
OUVERT 7 jours, samedi et dimanche.

811 DUFFERIN, GRANBY
450-777-2772, NORMAND
pour + info: www.miata-auto.ca

PONTIAC SUNFIRE modèles certifiés, occasionsGMoptimum.com

670 AUTOS

NEON 2004 30,000 milles, aut., A/C, vitres électriques, 4 p., 8,200\$.
VAN TRANS SPORT 1998 aut., tout équipé, 7 pass., très très propre, 3,500\$
TOYOTA TERCEL 1993 man., 1,200\$.
Info: 450-777-9055

SUBARUCAR NET
ACHÉTEZ UN OUTBACK, LEGACY, IMPREZA, FORESTER
1-877-822-7805 ou 187SUBARU05

VOLVO S70 T51998, aut., toute équipée, cuir, toit, noire, comme neuve, evaluation, 11,800\$, prix demandé: 5,900\$ Info: 450-358-3070

671 FOURGONNETES

CHEVROLET UPLANDER 2004, 2005, 2006 occasionsGMoptimum.com

672 CAMIONS

2005 CHEVROLET SILVERADO (1500) extrêmement propre, 25,000 km, boîte de fibre de verre + A/C + 2 roues d'hiver avec pneus, 22,600\$ taxes comprises. 450-293-3022

DODGE DAKOTA SPORT 2002, V8, man., 4 x 4, silver, 107,000km, mécanique A1, 13,500\$. 450-372-6108 ou 450-531-6183.

673 MOTOCYCLETTES

YAMAHA ROYAL VENTURE 1984, prix 1,200\$. 450-776-6234

677 ROULOTTES

MANIC 31' 1986. Très propre, en bonne condition, réfrigérateur et réservoir eau chaude neuf, grandes fenêtres, 6,700\$, nég. 514-576-4868.

ROULOTTE BONAIR 16C, 2002, 16 pi, 1123 kg, couche 5 personnes, poêle, frigo, micro-ondes, toilette et douche. Excellent état, 11,300\$ nég. 450-776-7840 ou 450-405-9301

678 TENTES-ROULOTTES

SUPERBE TENTE-ROULOTTE, en excellente condition, prête pour les vacances, une Bonair, à 2,200\$. Tel.: 450-375-6473.

679 VÉHICULES RECREATIFS

DODGE RAM 2000 avant 11 pi., convecteur 2 prises de courant 110, chauffe-gaz propane, réfrigérateur élec, toilette encastrée, ventilateur in/out, 108,000 km., 16,000\$. 450-548-5597

689 PRIÈRES

REMERCIEMENTS À MÈRE TERESA

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mère Teresa. R.D.

450-375-3338



CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

HTTP://WWW.GRANBYWEB.COM/CALACS/GRACIEUSEMENT DE GRANBYWEB

C.A.L.A.C.S.

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Joseph Georges Ghislain Hamel, dont l'adresse du domicile est le 110, Route #243, Racine, Québec J0E 1Y0, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Jason Hamel. Racine, le 27 juin 2007. Jason Hamel

30^e anniversaire du décès de



Mme Yvette Giard née Chabot
survenu le 10 juillet 1977

Chère maman, il y a 30 ans tu nous as quittés prématurément et ce fut tout un choc. Aujourd'hui, tu es toujours une place de choix dans nos cœurs. Grâce aux souvenirs nous nous rappelons qui tu étais et combien on t'aimait. Jamais nous ne t'oublierons. Continue de veiller sur nous avec papa, Jacques et Daniel.

Tes enfants et leur famille.
Une messe sera célébrée le 11 juillet à 13 h 30 en l'église St-Joseph.

Décès



BRAULT M. René
1933 - 2007

Paisiblement, le 6 juillet 2007, à l'âge de 73 ans, est décédé M René Brault, époux de Mme Cécile Lefebvre, demeurant à Cowansville. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Alain (Angela), Johanne (Jean-Pierre), Jacques (Josée), Danielle (Michel), Christine (Michel), Lise (Mario), il était un grand-père très fier de Kimberly, Karolyn, Mathieu, Véronique, Sophianne, Jacob, Zoé, Amélie, Guillaume, Michaël, Cassandra, Sébastien, Julien, Samuel, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. La famille recevra les témoignages de sympathie en l'église St-Thérèse-de-l'enfant-Jésus de Cowansville mercredi le 11 juillet 2007 à 10 h suivi des funérailles qui auront lieu au même endroit à 11 h. Direction funéraire:

J Joseph Dion & Fils
à l'écoute de vos besoins.
215, rue Rivière, Bedford
Tél.: 450.248.2911
Mes messages de sympathie peuvent être transmis à josephdionfils@bellnet.ca
Télé.: 450.248.3749

Des dons à la Fondation Québécoise du Cancer seraient appréciés par la famille. Les formulaires seront disponibles à l'église jour des funérailles ou vous pouvez aller directement à www.fqc.qc.ca. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital BMP de Cowansville pour les bons soins prodigués à M. Brault. (9-10)



MONTPETIT GÉVRY
Mme Florida
1910-2007

Entourée de l'amour des siens, au Centre d'hébergement Courville de Waterloo, le 9 juillet 2007, à l'âge de 96 ans, est décédée Mme Florida Montpetit, épouse de feu Adrien Gévry, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Janine (feu Roland Bonneau), Réjane, Normand (Jacqueline Lacasse), Gisèle, Marie (Jérôme Langlois), Jacques (Colette Cantin), Jocelyne, Lise (André Robert), Diane (Reid O'Neil); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; son beau-frère: Gaston Gévry (Juliette); ses belles-soeurs: Rose-Eva et Thérèse Gévry; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre d'hébergement Courville pour les bons soins prodigués à Mme Montpetit. Mme Montpetit repose au salon de Les Jardins Funéraires Bessette 997, des Colombes (angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450 777-1171
1 888 730-6666
Télex: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mercredi, jour des funérailles, à compter de midi.

Les funérailles auront lieu le jeudi, 12 juillet 2007, à 14 h en l'église Immaculée-Conception de Granby, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby. En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région ou à la Fondation Pierre-Jules Crevier serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

10-11

3^e anniversaire de décès

Il y a 3 ans, tu fermais les yeux pour la dernière fois. Malgré ton dévouement, notre douleur s'est alors faite discrète. Nous avons lâché prise aux "pourquoi" pour vivre intensément chaque journée, comme tu l'aurais fait. Seul la pensée de la fin de tes souffrances nous a aidés à surmonter ce vide laissé par ton départ. Que de fois nous aimerions te faire part de nos joies, nos peines, nos projets. Mais malgré tout, nous sommes persuadés que tu jettes toujours un coup d'oeil. Continue d'être notre ange gardien.



Constance Michaud
survenu le 10 juillet 2004

Guy et
Nicholas

Peu importe le temps qui passe, 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans, le souvenir d'un être cher mérite d'être honoré.

Rendre hommage à ces précieux disparus avec un anniversaire de décès, c'est rappeler à tous combien ces gens étaient exceptionnels.



LaVoixdeL'Est
Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223, 3 jours avant la date de parution.

20 LA VOIX DE L'EST - MARDI 10 JUILLET 2007



Alastair Campbell a été l'homme de confiance de Tony Blair pendant les chapitres les plus mouvementés de sa carrière à Downing Street.

Un ancien conseiller de Blair raconte tout... ou presque

MALI ILSE PAQUIN

Collaboration spéciale

Londres — Ce sont les mémoires que tout le monde s'arrachait hier en Grande-Bretagne. L'ancien as du marketing politique, Alastair Campbell, a publié *Les années Blair*, un recueil de 800 pages sur ses années aux côtés de l'ex-premier ministre britannique. Or, de l'avis général, l'ancien chef des communications du cabinet Blair a plutôt accouché d'un pétard mouillé.

Il faut dire que les attentes étaient élevées. Alastair Campbell a été l'homme de confiance de Tony Blair pendant les chapitres les plus mouvementés de sa carrière à Downing Street. Notamment lors du décès de la princesse Diana et lorsque la décision d'envahir l'Irak a été prise.

À ce sujet, M. Campbell révèle que l'entourage de Tony Blair était loin d'être convaincu de l'urgence de chasser Saddam Hussein du pouvoir. À la veille du vote historique à la Chambre des communes, plu-

sieurs ministres «avaient l'air physiquement malades», selon l'auteur.

«Nous avons tous eu de sévères moments de doute mais pas lui, écrit-il. S'il en a eu, il nous les a cachés.»

Alastair Campbell avait lui-même joué un rôle majeur dans la présentation du dossier controversé sur la menace imminente de Saddam Hussein. Il a démissionné à l'été 2003 après l'affaire David Kelly.

Autre surprise, Tony Blair aurait envisagé de ne pas briguer un troisième mandat. Dès l'été 2002, il voulait annoncer son intention de quitter Downing Street avant les élections de 2005. M. Campbell, un ancien chroniqueur politique, l'avait prévenu que cette annonce ferait de lui un «canard boiteux».

La grande inconnue des mémoires toutefois est l'exacte nature de la relation entre Tony Blair et son successeur, Gordon Brown.

Ce dernier a attendu 10 ans pour que son ancien ami décide de dé-

nager ses boîtes du 10, Downing Street. Les électeurs et — surtout — la presse britannique auraient aimé en savoir davantage sur leurs rapports houleux.

Ce serait donner des munitions au parti conservateur, a expliqué M. Campbell. «Je ne vais pas démentir que des choses assez brutales se sont dites. Mais je ne voulais pas publier un livre dont David Cameron — le chef des conservateurs — pourrait se servir pour attaquer le nouveau premier ministre.»

La presse britannique n'a pas été impressionnée par les révélations de la biographie. «Intéressant mais pas explosif», a commenté *The Times*. «Calculé et aseptisé», a affirmé le *Daily Mail*.

«Il n'y a pas les passages enlevants que nous espérons», déplore Nick Assinder, de la BBC.

Les libraires, eux, jubilaient. Le recueil se vendait comme des petits pains chauds. Ses recettes ont même surpassé celles de l'autobiographie de Bill Clinton en 2004, à sa première journée sur les tablettes.



Cancer

du 22 JUN au 22 JUILLET

Laissez-vous motiver par un nouvel objectif qui vous tient à cœur. En vous concentrant sur ce but, tous vos efforts deviendront plus faciles à fournir. Votre détermination et votre discipline personnelle vous procureront une longueur d'avance sur vos compétiteurs ou adversaires. Une occasion de maximiser vos revenus s'offre à vous. Saisissez-la!



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Il existe un moyen de rendre les activités quotidiennes les plus monotones, voir rébarbatives, beaucoup plus plaisantes. Tandis que la Lune termine son séjour en Taureau, il serait préférable de considérer les tâches et les problèmes de la vie comme s'il s'agissait d'un jeu. Évidemment, vous voudrez bien jouer, et gagner, mais vous éprouverez également l'envie de vous amuser en le faisant.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La Lune termine aujourd'hui de parcourir le Taureau, un Signe de Terre allié. Cette influence favorable devrait vous aider à faire valoir vos droits ou à faire avancer une cause qui vous tient à cœur. Cependant, le passage de la Lune en Gémeaux en fin de journée pourrait ralentir un processus qui s'était amorcé sur les chapeaux de roues. Prenez votre mal en patience et ne désespérez pas.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous êtes en mesure de changer votre vie et de vous rapprocher d'un idéal. Toutefois, ces transformations doivent prendre naissance en vous. N'attendez pas qu'une solution provienne de l'extérieur. Si vous faites preuve de bonne volonté et que vous cherchez sincèrement à améliorer votre sort, la vie vous donnera le coup de pouce dont vous avez besoin.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Personne ne peut vous imposer ce que vous avez le droit ou non d'éprouver. Les sentiments que vous ressentez méritent d'être exprimés. Les bouderies ne rapportent rien de bon à qui que ce soit et il est toujours préférable de communiquer que de se replier sur soi-même. D'ailleurs, la fin du cycle Lunaire en Taureau peut vous réserver une belle surprise sur le plan de l'intimité.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

C'est le temps d'approfondir vos contacts existants, et d'en établir de nouveaux. Tant que vous bénéficiez de la protection de Jupiter, votre avancement peut être facilité par l'appui de gens influents qui sont bien disposés à votre endroit. L'arrivée ce soir de la Lune dans votre Signe complémentaire, les Gémeaux, laisse présager que la soirée ne vous décevra pas.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Les aspects planétaires mettent l'accent sur le partage et sur la réciprocité. Rappelez-vous qu'une situation peut fonctionner dans les deux sens. Maintenant que Mercure en Cancer a repris sa marche directe, le climat sourit aux pourparlers et aux négociations. Vous pouvez tirer votre épingle du jeu grâce à la puissance de vos arguments et à la façon dont vous les exposez.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Votre positivisme peut déteindre sur autrui. Vous êtes en mesure de donner le ton, tant à vos relations personnelles qu'à vos rapports professionnels. Le respect, la politesse et la courtoisie sont des atouts qui vous ouvriront toujours des portes. D'ailleurs, l'arrivée de la Lune en Gémeaux pourrait vous réserver une surprise agréable en soirée.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Quand on cherche depuis trop longtemps, on fini par trouver ce que l'on ne voulait pas et à s'en satisfaire. Il serait dommage de jeter votre dévolu sur une option qui n'était pas celle que vous recherchiez initialement, faute de savoir attendre. Certes, l'arrivée de la Lune en Gémeaux est susceptible de vous faire patienter, mais cela risque d'en valoir la peine.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Les échanges et les affaires financières semblent favorisés aujourd'hui. Quelqu'un pourrait même vous faire part d'une occasion irrésistible. Toutefois, il n'est pas recommandé de sauter trop rapidement sur la première option. Il est plus sage de rechercher un maximum d'information et de comparer plusieurs alternatives avant de vous arrêter sur un choix.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Tandis que la Lune termine son séjour dans le Signe du Taureau, il serait temps de finaliser un processus décisionnel. Si vous attendez davantage, les autres risquent de partir sans vous. La formation d'une nouvelle union n'est pas exclue, mais elle risque de ne pas se dessiner de la façon dont vous l'aviez imaginé. Gardez l'esprit ouvert. Mars visite toujours votre Signe...



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

La Lune fera son entrée en Gémeaux en fin de journée, et vous devrez peut-être patienter jusque là pour obtenir une réponse longuement attendue. Préparez-vous à recevoir beaucoup d'attention et à occuper une place centrale dans un processus décisionnel. Comme il est impossible de plaire à tout le monde, il vaudra mieux adopter une position et y demeurer fermement fidèle.

10

10

10

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

DES KILOMÈTRES ET DES KILOMÈTRES DE VACANCES ...



vroum-vroum

UTILITAIRE SPORT DE L'ANNÉE ET MEILLEUR ACHAT
Le Guide de l'auto 2007



INDICE DE SÉCURITÉ LE PLUS ÉLEVÉ LORS D'ESSAIS DE COLLISION*

CX-7 GS 2007
À TRACTION INTÉGRALE

LOUEZ À PARTIR DE

379 \$ PAR MOIS, POUR 24 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 4995*

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



CX-9 GT illustré

CX-9 GS 2007
À TRACTION INTÉGRALE

LOUEZ À PARTIR DE

499 \$ PAR MOIS, POUR 24 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 5995*

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Le CX-9 représente le nouveau flambeau de Mazda, le véhicule le plus imposant de sa gamme...
Louis Butcher, Journal de Montréal

Le CX-9 n'est pas un CX-7 allongé pour accueillir une 3^e rangée de sièges, et le CX-7 n'est pas un CX-9 avec 2 rangées de sièges. Ce sont deux véhicules complètement différents.
Motor Trend, novembre 2006



Tribute GT-V6 illustré

TRIBUTE GX 2008

LOUEZ À PARTIR DE

249 \$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2995*

OU LOUEZ À PARTIR DE

299 \$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0\$ COMPTANT INITIAL

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



mazda

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLOMÉS



PHOTO ASSOCIATED PRESS

La foudre a déclenché des feux dans une dizaine d'États de l'Ouest américain.

ÉTATS-UNIS L'Ouest menacé par des dizaines d'incendies

Hot Springs, Dakota du Sud (AP) — L'Ouest américain était toujours parcouru hier par des dizaines d'incendies dont un a fait un mort et détruit 27 maisons dans un canyon des collines noires (Black Hills) du Dakota du Sud, ont annoncé les autorités.

Les habitants d'une cinquantaine de maisons ont dû partir devant l'avancée des flammes près de Hot Springs où deux pompiers ont été blessés et une large portion d'une autoroute régionale a été fermée à la circulation. Jusqu'à présent une surface de quelque 23 km² est partie en fumée depuis que le feu a été déclenché par la foudre samedi. Une personne a été tuée dimanche alors qu'elle essayait de récupérer des affaires dans sa maison.

À Wenatchee dans l'État de Washington, les vents violents ont attisé un feu de maquis qui menace à présent des habitations. Dimanche matin, de 250 à 270 maisons ont été évacuées et au moins trois constructions ont été détruites.

À Winnemucca dans le Nevada, également balayé par des vents violents, quelque 1500 personnes qui avaient été évacuées ont été autorisées à regagner leur foyer après qu'un incendie de forêt a détruit une centrale électrique et plusieurs autres constructions, entraîné la fermeture de l'autoroute principale, retardé la circulation ferroviaire et tué du bétail. On ne déplore aucune victime.

Dans le centre de l'Utah, un gigantesque incendie — le plus important de l'histoire de l'État — avait déjà parcouru dimanche près de 114 500 hectares. Le feu a entièrement détruit 1144 km² de maquis, d'herbe et de genévrière extrêmement secs.

D'autres feux ont éclaté en Californie, dans le Colorado, l'Arizona, l'Idaho, le Montana et l'Oregon.

Les flammes ont ravagé plus de 137 km² de la forêt d'Inyo en Californie non loin du mont Whitney, le pic le plus élevé des États-Unis. Au moins une maison a été détruite.

Dans le sud de la Californie dans la forêt de Los Padres, un feu a blessé onze pompiers dont un souffre d'une fracture de la jambe. Le feu qui a déjà détruit 2630 hectares menace 22 maisons.

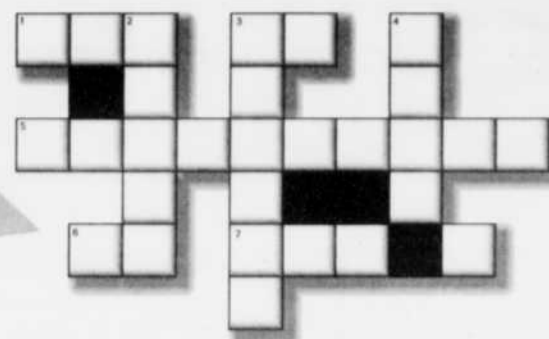
PRÊT À ROULER • INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 100 000 KM ET DE 5 ANS OU 80 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Offres portant uniquement sur la location ou le détail des Mazda CX-7 GS à traction intégrale (F55B7AA00), des Mazda CX-9 GS à traction intégrale (F55B7AA00), des Mazda Tribute GX à traction intégrale (F55B7AA00). 2008 neufs de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant initial pour le Mazda Tribute GX pour l'offre à 299 \$ par mois. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 \$ par année. Frais de 12 \$, le km add. journalier le fin de terme. Location avec limite de 25 000 \$ par année disponible. Immobilisation, assurance, taxes et frais d'inscription au FPMR en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qui se rapporte aux équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix réduits. Voir un concessionnaire pour les détails. Aucune compensation d'offre possible. Offres d'une durée limitée à compter du 10 juillet 2007. * Accordé au Mazda CX-7 par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) du gouvernement des États-Unis (www.safercar.gov). Suite à des tests mesurant les effets de collision simulés sur les occupants contre et de collision latérales sur les occupants quatre et arrière.



(voisin du Wal-Mart)

JEU X



10

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Accusation mensongère qui attaque la réputation - Tonneau dans lequel on fait vieillir le vin.
2. Ceinture nippone - Sous l'épaule.
3. 1, 2, 3, 4... - Grisé.
4. Sélectionnée - Sainte martyre.
5. Poèmes mis en musique - On y met le champagne.
6. Fleur d'oranger destinée à la distillation - Sociable.
7. Étui de métal - Le peintre y mêle ses couleurs.
8. Chien cabot et philosophe créé par C.M. Schulz.
9. Inscrire - Nuance colorée variant selon l'éclairage.
10. Qui n'est pas limpide - Exposé à l'air.
11. Inspiratrice d'un compositeur - Héros d'une bande dessinée.
12. A en horreur - A conscience de.

4. Elle fait un travail pénible et mal rétribué.
5. Étendue d'eau - Surfaces circulaires.
6. N'avoue pas - Grand arbre de la forêt africaine.
7. Moyen de s'échapper - Rudesse.
8. En les - Course automobile.
9. Sèche en frottant - Admirateurs.
10. Vague - Marathonien.
11. Criant - Irlande.
12. Le petit écran - Font des essais.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2112

1	T	O	U	R	T	E	R	E	A	U	X
2	O	R	N	E	E	A	P	P	R	I	S
3	M	A	I	M	A	M	I	E	M	U	
4	A	G	R	I	P	P	E	R	U	E	R
5	H	E	G	L	O	U	T	O	N	N	E
6	A	G	U	E	R	R	E	A	I		
7	W	A	L	E	I	N	I	N	A	S	
8	K	S	I	P	E	A	U	I	T		
9	T	O	M	E	G	E	R	M	E	R	
10	S	U	M	A	T	R	A	A	I	D	E
11	A	C	E	R	E	C	U	I	T	E	S
12	R	E	S	E	R	V	E	S	E	N	S

VERTICALEMENT

1. Se dit d'un objet qui meurtrit sans couper.
2. Accostée - Grand arbre.
3. Enquêteur - Bière anglaise brune.

MOTS MYSTÈRES

MM2113

- AARON
- ABIA
- ABNER
- ACHAB
- ACHAZ
- ADAM
- AMAN
- AOD
- ARARAT
- ASER
- BABEL
- BARUCH
- BETHSABEE
- BIBLIQUE
- CAINAN
- CANA
- CANON
- CORE
- DAVID
- EGYPTE
- EHOUD
- ELISEE
- ESAIE
- ESAU
- EVE
- EXEGESE
- HABACUC
- HELI
- HERODE
- HOMME

- HOREB
- ISAAC
- ISRAELITE
- JOAB
- JOEL
- JORAM
- JUDA
- LEVI
- LIA
- MANNE
- MOISE
- NABOTH
- NAHUM
- NAZARETH
- NEBO
- NOEL
- OCHOSIAS
- OSEE
- OUR
- OZIAS
- ROBOAM
- SARAH
- SETH
- SINAI
- SION
- THABOR
- TOBIE
- URIE
- ZIPH

LA BIBLE - Un mot de 5 lettres

A	D	U	J	E	T	P	Y	G	E	L	I	S	E	E
B	E	R	O	H	E	R	O	D	E	I	Z	I	P	H
T	A	R	A	R	A	B	A	H	C	A	I	N	A	N
M	H	B	B	L	A	B	E	T	H	S	A	B	E	E
A	O	T	E	I	R	U	A	C	H	O	A	N	E	N
R	C	O	O	N	O	N	A	C	C	U	M	R	A	O
O	J	A	A	B	N	E	R	I	U	R	O	M	A	C
J	O	H	A	I	A	A	A	A	R	C	A	O	E	H
D	U	B	V	S	R	N	M	C	A	O	S	I	X	O
M	E	E	U	Q	I	L	B	I	B	E	A	S	E	S
L	L	A	S	S	A	I	Z	O	E	S	H	E	G	I
N	O	I	S	A	I	S	R	A	E	L	I	T	E	A
E	I	B	O	T	U	N	E	B	O	H	T	E	S	S
V	M	A	D	A	V	I	D	R	D	U	O	H	E	E
E	L	E	O	N	A	Z	A	R	E	T	H	E	L	I

MC2113

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

5				6	4			3
			9	3		2	7	
	8							
			7				5	
1	5	2	4		9			
							1	4
							2	
			5	4		6		
	9	4			2			7

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0605

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	9	6	5	2	3	7	4	1
5	4	3	9	7	1	8	2	6
7	2	1	6	4	8	3	9	5
6	1	9	2	3	7	5	8	4
4	3	5	1	8	6	2	7	9
2	8	7	4	9	5	1	6	3
9	7	8	3	1	4	6	5	2
1	6	2	8	5	9	4	3	7
3	5	4	7	6	2	9	1	8

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0604

PENSÉE

« Il faut savoir se taire dès l'instant qu'une discussion a atteint son but ».

LE SOURIRE MATINAL

On a demandé à une jeune fille ce qui l'avait le plus frappée lors de son voyage en Italie. Après quelques moments d'hésitation, elle a répondu : « Alberto ».

BEN



349409V

10

Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
SECTION EST				
New York	48	39	552	-
Atlanta	47	42	528	2
Philadelphia	44	44	500	4 1/2
Florida	42	47	472	7
Washington	36	52	409	12 1/2
SECTION CENTRALE				
Milwaukee	49	39	557	-
Chicago	44	43	506	4 1/2
St. Louis	40	45	471	7 1/2
Pittsburgh	40	48	455	9
Houston	39	50	438	10 1/2
Cincinnati	36	52	409	13
SECTION OUEST				
San Diego	49	39	563	-
Los Angeles	49	40	551	1
Anza	47	43	522	3 1/2
Colorado	44	44	500	5 1/2
San Francisco	38	48	442	10 1/2

Samedi 7 juillet
 San Diego 8 Atlanta 5
 Chicago Cubs 7 Pittsburgh 1
 Washington 5 Milwaukee 4
 Cincinnati 5 Anza 4
 San Francisco 7 St. Louis 6
 Colorado 6 Philadelphia 3
 Florida 7 L.A. Dodgers 2
 N.Y. Mets 5 Houston 3 (11 manches)

Dimanche 8 juillet
 Houston 8 N.Y. Mets 3
 L.A. Dodgers 9 Florida 3
 Philadelphia 8 Colorado 4
 Pittsburgh 6 Chicago Cubs 2
 St. Louis 7 San Francisco 0
 Washington 7 Milwaukee 2
 Atlanta 5 San Diego 4
 Cincinnati 4 Anza 3 (11 manches)

Mardi 10 juillet
 Match des étoiles, 20h05
 (à San Francisco)

Jeu 12 juillet
 Cincinnati à N.Y. Mets, 19h10

Vendredi 13 juillet
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 St. Louis à Philadelphia, 19h05
 Washington en Floride, 19h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 19h10
 San Diego en Anza, 21h40
 Pittsburgh à Atlanta, 19h35
 Colorado à Milwaukee, 20h05
 San Diego en Anza, 21h40
 L.A. Dodgers à San Francisco, 22h15
 Pittsburgh à Atlanta, 19h05
 Washington en Floride, 19h05
 Colorado à Milwaukee, 19h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 19h10
 San Diego en Anza, 21h40
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Samedi 14 juillet
 Washington en Floride, 13h05
 Pittsburgh à Atlanta, 13h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
 San Diego en Anza, 16h40
 St. Louis à Philadelphia, 18h05

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pence Hou	64	275	39	94	342
Holliday Col	87	358	56	122	341
D'oung Was	81	283	41	96	339
HaRamirez Flo	86	353	70	117	331
DeLee Chic	82	309	46	102	330
Clones Atl	65	249	48	82	329
Taveras Col	70	271	46	88	325
Utley Phi	87	345	64	112	325
McCabera Flo	85	321	52	104	324
Restana Atl	85	335	56	107	319

Points - Rollins, Philadelphia, 71; HaRamirez, Floride, 70; Uggla, Floride, 67; Utley, Philadelphia, 64; Fielder, Milwaukee, 62; JBReyes, New York, 61; BPhillips, Cincinnati, 60; Asonano, Chicago, 60.

Points produits - CaLee, Houston, 73; Fielder, Milwaukee, 70; Holliday, Colorado, 69; Utley, Philadelphia, 68; Howard, Philadelphia, 67; McCabera, Floride, 61; Martin, Los Angeles, 60; Hawpe, Colorado, 60.

Coups sûrs - Holliday, Colorado, 122; HaRamirez, Floride, 117; Utley, Philadelphia, 112; Rollins, Philadelphia, 111; JBReyes, New York, 110; Byrnes, Anza, 110; Asonano, Chicago, 107; Restana, Atlanta, 107.

Doubles - Utley, Philadelphia, 34; Uggla, Floride, 32; Holliday, Colorado, 30; DeLee, Chicago, 26; CaLee, Houston, 25; Church, Washington, 24; AdGonzalez, San Diego, 24; BHall, Milwaukee, 24; Asonano, Chicago, 24; Biggio, Houston, 24.

Triples - Rollins, Philadelphia, 10; JBReyes, New York, 9; Pence, Houston, 6; Johnson, Atlanta, 6; Amezaga, Floride, 6; CGuzman, Washington, 6; KMatsui, Colorado, 5; OHDuson, Anza, 5; Byrnes, Anza, 5; DRoberts, San Francisco, 5.

Circuits - Fielder, Milwaukee, 29; Dunn, Cincinnati, 24; Griffey fils, Cincinnati, 23; Howard, Philadelphia, 21; Hardy, Milwaukee, 18; McCabera, Floride, 18; Uggla, Floride, 17; BPhillips, Cincinnati, 17; Bonds, San Francisco, 17.

Buts volés - JBReyes, New York, 46; Pierre, Los Angeles, 34; HaRamirez, Floride, 27; Victorino, Philadelphia, 27; Taveras, Colorado, 20; Wright, New York, 18; Byrnes, Anza, 17; DRoberts, San Francisco, 17.

Lanceurs (10 décisions) - Penny, Los Angeles, 10-1, 909, 2.39; Harang, Cincinnati, 9-2, 818, 3.67; Peavy, San Diego, 9-3, 750, 2.19; CYoung, San Diego, 8-3, 727, 2.00; Maine, New York, 10-4, 714, 2.71; BSheets, Milwaukee, 10-4, 714, 3.41; Hamels, Philadelphia, 10-4, 714, 3.72.

Retraits sur trois prises - Peavy, San Diego, 125; Hamels, Philadelphia, 124; Webb, Anza, 112; Harang, Cincinnati, 112; CZambrano, Chicago, 107; CYoung, San Diego, 99; Lilly, Chicago, 98.

Victoires protégées - FCordero, Milwaukee, 27; Valverde, Anza, 26; Hoffman, San Diego, 25; Saito, Los Angeles, 23; Fuentes, Colorado, 20; Gregg, Floride, 18.

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	53	35	602	-
Seattle	49	36	576	2 1/2
Oakland	44	44	500	9
Texas	38	50	432	15

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	53	35	602	-
Seattle	49	36	576	2 1/2
Oakland	44	44	500	9
Texas	38	50	432	15

Samedi 7 juillet
 Cleveland 9 Toronto 4
 Baltimore 3 Texas 0
 Chicago White Sox 3 Minnesota 1
 Seattle 4 Oakland 0
 Kansas City 8 Tampa Bay 7
 Detroit 3 Boston 2 (13 manches)
 L.A. Angels 2 N.Y. Yankees 1 (13 manches)

Dimanche 8 juillet
 Toronto 1 Cleveland 0
 Chicago White Sox 6 Minnesota 3
 Detroit 6 Boston 5
 Kansas City 12 Tampa Bay 4
 N.Y. Yankees 12 L.A. Angels 0
 Seattle 7 Oakland 3
 Texas 2 Baltimore 1

Mardi 10 juillet
 Match des étoiles, 20h05
 (à San Francisco)

Jeu 12 juillet
 Toronto à Boston, 19h05
 Chicago White Sox à Baltimore, 19h05
 N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h10
 Oakland à Minnesota, 20h10
 Detroit à Seattle, 22h05

Vendredi 13 juillet
 Toronto à Boston, 19h05
 Chicago White Sox à Baltimore, 19h05
 Kansas City à Cleveland, 19h05
 N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h10
 Oakland à Minnesota, 20h10
 Texas à L.A. Angels, 22h05
 Detroit à Seattle, 22h05

Samedi 14 juillet
 Toronto à Boston, 19h05
 Chicago White Sox à Baltimore, 19h05
 Kansas City à Cleveland, 19h05
 N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h10
 Oakland à Minnesota, 20h10
 Texas à L.A. Angels, 21h05
 Detroit à Seattle, 22h05

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	53	34	609	-
Toronto	43	44	494	10
New York	42	43	494	10
Baltimore	38	49	437	15
Tampa Bay	34	53	391	19

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	53	34	609	-
Toronto	43	44	494	10
New York	42	43	494	10
Baltimore	38	49	437	15
Tampa Bay	34	53	391	19

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	53	35	602	-
Seattle	49	36	576	2 1/2
Oakland	44	44	500	9
Texas	38	50	432	15

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	53	35	602	-
Seattle	49	36	576	2 1/2
Oakland	44	44	500	9
Texas	38	50	432	15

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	53	34	609	-
Toronto	43	44	494	10
New York	42	43	494	10
Baltimore	38	49	437	15
Tampa Bay	34	53	391	19

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	53	34	609	-
Toronto	43	44	494	10
New York	42	43	494	10
Baltimore	38	49	437	15
Tampa Bay	34	53	391	19

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	53	35	602	-
Seattle	49	36	576	2 1/2
Oakland	44	44	500	9
Texas	38	50	432	15

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	53	35	602	-
Seattle	49	36	576	2 1/2
Oakland	44	44	500	9
Texas	38	50	432	15

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	53	34	609	-
Toronto	43	44	494	10
New York	42	43	494	10
Baltimore	38	49	437	15
Tampa Bay	34	53	391	19

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	53	34	609	-
Toronto	43	44	494	10
New York	42	43	494	10
Baltimore	38	49	437	15
Tampa Bay	34	53	391	19

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	53	35	602	-
Seattle	49	36	576	2 1/2
Oakland	44	44	500	9
Texas	38	50	432	15

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	53	35	602	-
Seattle	49	36	576	2 1/2
Oakland	44	44	500	9
Texas	38	50	432	15

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
MÓrdonez Det	83	313	70	115	367
ISuzuki Sea	85	357	61	128	359
Jeter NYY	85	348	57	117	336
Polanco Det	79	331	62	111	335
Youkilis Bos	77	293	50	96	328
OCabera LAA	86	351	55	115	328
Posada NYY	82	291	46	95	326
CGuillen Det	77	283	51	92	325
VGuerrero LAA	85	311	46	101	325
VMartinez Cle	79	309	44	100	324

Points - ARodriguez, New York, 79; Sheffield, Detroit, 78; Sizemore, Cleveland, 73; MÓrdonez, Detroit, 70; DeJesus, Kansas City, 66; Granderson, Detroit, 62; Rios, Toronto, 62; Polanco, Detroit, 62.

Points produits - ARodriguez, New York, 86; VGuerrero, Los Angeles, 75; Morneau, Minnesota, 74; MÓrdonez, Detroit, 70; Hunter, Minnesota, 69; VMartinez, Cleveland, 68; CGuillen, Detroit, 67.

Coups sûrs - ISuzuki, Seattle, 128; Jeter, New York, 117; OCabera, Los Angeles, 115; MÓrdonez, Detroit, 115; BRoberts, Baltimore, 111; Polanco, Detroit, 111; MYoung, Texas, 104.

Doubles - MÓrdonez, Detroit, 35; DÓrtiz, Boston, 29; VGuerrero, Los Angeles, 27; OCabera, Los Angeles, 26; Hunter, Minnesota, 25; Posada, New York, 25; Markakis,



Jean-François Langlais et Yan Verhoef ont parphé une entente avec les Voyageurs de Cowansville. Ils sont ici entourés du directeur général Yves Therrien (à droite) et de l'entraîneur Alain Ménard, naturellement fiers de leurs acquisitions.

Verhoef et Langlais avec les Voyageurs

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoxdelest.qc.ca

Cowansville — Les Voyageurs de Cowansville ont poursuivi leur ronde de signatures en vue de leur première campagne dans la Ligue centrale de hockey en s'entendant avec les défenseurs Jean-François Langlais et Yan Verhoef.

Les deux arrière-gardes gauchers évoluaient avec les Maroons seniors de Waterloo, en 2006, où ils ont été parmi les meilleurs compteurs de la formation.

«On cherche à bâtir un club comme l'an dernier avec quatre défenseurs qui se débrouillent bien en attaque et deux autres avec un style robuste», explique Yves Therrien, directeur général des Voyageurs.

Yan Verhoef s'est distingué dans le camp waterlois en terminant au deuxième échelon avec un total de 45 points. L'athlète de 27 ans (6', 180 lb) a mené l'équipe au chapitre

EN BREF

Venus dans le top 20

Wimbledon (AP) — Venus Williams a fait son retour dans le top 20 au classement WTA pour la première fois depuis un an, grimant à la 17e place mondiale grâce à sa victoire à Wimbledon, où elle a triomphé pour la quatrième fois de sa carrière.

Finaliste malheureuse, la Française Marion Bartoli est passée de la 19e à la 11e place, son meilleur classement à ce jour. Justine Henin a conservé la première place du classement WTA en dépit de son revers face à Bartoli en demi-finales.

des passes avec 31.

Jean-François Langlais a pour sa part complété la campagne au sixième rang des marqueurs des Maroons. Le hockeyeur de 32 ans (6', 200lb) a obtenu un fiche de 32 points, dont 25 aides.

Les Voyageurs étaient arrivés auparavant à un accord avec deux autres joueurs de la région. Il s'agit des attaquants Maxime Lessard et Alexandre Vachon.

Le camp d'entraînement des Voyageurs débutera le 5 septembre, au Pavillon des sports. Le premier match pré-saison aura lieu deux

jours plus tard.

Dans un autre ordre d'idées, les Voyageurs connaîtront leur calendrier 2007-2008 demain soir.

Les dirigeants de la Ligue centrale de hockey tiendront en effet une réunion à Québec et l'adoption du calendrier sera un des éléments à l'ordre du jour.

Outre Cowansville, les formations de Shawinigan, Pont-Rouge, St-Marie-de-Beauce, Saguenay, Montmagny, Rivière-du-Loup, Charlevoix (Clermont) et Lac Mégantic font aussi partie de la Ligue centrale de hockey.

Rivard, malchanceux, termine sixième

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoxdelest.qc.ca

Granby — Mathieu Rivard estimait avoir mal joué dimanche, lors de la première ronde du tournoi Alexandre de Tunis. Hier, il s'est ressaisi, mais a été plus que malchanceux sur les verts et a finalement joué 73, ce qui lui a confié le sixième rang à l'issue des deux rondes.

Rivard avait remis une carte de 71 dimanche et avait comme seul objectif de remonter la pente et de l'emporter, mais il semble que le parcours du club Ottawa Hunt avait autre chose en tête.

«Le terrain était pas mal plus difficile qu'hier (dimanche), racontait Rivard lorsque joint hier sur le chemin du retour, hier. Le parcours était plus long de 200 verges et les greens étaient très ondulés. J'ai super

bien frappé la balle, mais elle ne voulait pas tomber dans le trou. Au moins sept fois, elle a touché à la coupe sans tomber. Je n'ai jamais été aussi malchanceux. C'est plate, j'aurais voulu gagner. Mais il semble qu'on peut pas tout le temps!»

McCuaig l'emporte

Le cumulatif de 144 du Granbyen l'a fait terminer à quatre coups du champion Chris McCuaig, du club hôte (69-71). McCuaig a devancé Andrew Jensen, lui aussi du Ottawa Hunt, Philippe Dupuis, du club Le Champêtre, et Nicolas Archambault, de St-Jean, par deux coups.

Rivard, du Royal Bromont, passera la semaine à l'entraînement avant de prendre part vendredi et samedi au tournoi Duc de Kent, disputé au club Royal Québec.

Vendredi, il prendra le départ à 12h15.

Les Guerriers juniors reçoivent Drummondville

Granby (RD) — Les Guerriers juniors, qui ont partagé les honneurs

du programme double qu'ils livraient aux Bombardiers de Sherbrooke samedi, tenteront de gagner du terrain dans la section Estrie en recevant les Olympiques de Drummondville, ce soir à 19h30, au stade Nap-Fontaine.

Les Guerriers (8-11) occupent aujourd'hui la quatrième et dernière place de leur division, mais sont à seulement deux matches et demi de la tête détenue justement par Sherbrooke (11-9). Drummondville revendique pour sa part une fiche de 9-11 alors que le Monkey's de St-Hyacinthe, qui complète la section, présente de son côté un dossier

de 11-10. Avec encore 15 matches à disputer, rien n'est donc joué et les Guerriers, malgré un lent départ (1-5), ont encore de très bonnes chances de prendre part aux séries éliminatoires, puisque les deux premiers de chaque section y accèdent.

Les seniors face aux Ailes

Pour ce qui est des Guerriers seniors (4-19), leur programme double contre le Ciel FM de Rivière-du-Loup, qui devait avoir lieu dimanche, a été remis à cause de la pluie. Leur prochain match se tiendra demain alors que les Ailes du Québec (6-15) seront en ville à compter de 20h.

Concours

La Voix de l'Est vous amène au Challenger de tennis de Granby

Gagnez vos billets pour assister à tous les matchs du Challenger du 21 au 29 juillet.

Remplissez le coupon et ayez la chance de gagner un des 5 forfaits pour les 9 jours de compétition, une valeur de 80\$ chacun.

Faites parvenir votre coupon de participation à l'adresse suivante:

La Voix de l'Est
Casier postal 5768
76, rue Dufferin
Granby
J2G 9L4

ou déposez -le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet, avant le 16 juillet 2007 à midi.

Le tirage aura lieu le même jour à 15h.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Téléphone : _____

Question d'habileté: 10 + 10 = _____

Règlements du concours disponibles à La Voix de l'Est

LE 10 JUILLET
Les **GUERRIERS JUNIOR** de **DRUMMONDVILLE** à 19 h 30

LE 11 JUILLET
Les **GUERRIERS SENIOR** de **AILLES DE BASEBALL QUÉBEC** à 20 h

715
Maison neuve
Granby
Stade Napoléon-Fontaine

L'argent pour Lyne Bessette!

Elle s'impose lors des Championnats canadiens de cyclisme sur route tenus en Beauce



FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoxdelest.qc.ca

Granby — Lyne Bessette a récolté la médaille d'argent au contre-la-montre à l'occasion des championnats canadiens de cyclisme sur route, hier matin, à Saint-Georges-de-Beauce.

L'athlète de 32 ans a complété l'épreuve de 20km en 30:08:57, pour n'être devancée que par une autre cycliste expérimentée, soit Anne Samplonius.

«J'ai évité les erreurs majeures, vu que j'avais fait la reconnaissance du parcours la semaine dernière. Puisque je n'ai pas fait beaucoup de courses cette année, c'est un résultat positif. Anne était vraiment la fille à battre aujourd'hui», a indiqué Lyne Bessette en analysant sa prestation.

Elle a ensuite fait preuve d'humour.

«Au moins, je n'ai pas pété au fret. Et ça fait une autre médaille à donner à ma mère!»

Bessette poursuivra maintenant son programme d'entraînement en vue de sa participation à la poursuite individuelle de 3km aux Championnats canadiens de piste, qui auront lieu au début de sep-

tembre, au Nouveau-Brunswick.

Samplonius, une porte-couleurs de la formation Expresscopy.com qui est âgée de 39 ans, a complété la distance en 29:33:86. Elle a déjà terminé au deuxième rang au contre-la-montre aux championnats mondiaux et aux Jeux du Commonwealth.

«Au moins, je n'ai pas pété au fret. Et ça fait une autre médaille à donner à ma mère!»

Leigh Hobson (Cheerwine), une concurrente de 36 ans, a terminé au troisième rang en vertu d'un chrono de 30:38:79.

La championne en titre Alex Wrubleski a fini au cinquième échelon, en y allant d'un temps de 30:52:71.

Dion-Poitrans 21^e

Le Cowansvillois Joël Dion-Poitrans (EVA Devinci) a par ailleurs décroché la 21^e place, à 2:11 de la tête, parmi les 52 cou-

reurs en lice dans le groupe des espoirs (23 ans et moins). Le Québécois David Veilleux a remporté la médaille d'or en vertu d'un chrono de 41:27 dans l'épreuve de 30km.

Ryder Hesjedal, de la Colombie-Britannique, a par ailleurs triomphé dans la division élite. Il a parcouru la distance de 40km en 52:44.

Boucher et Laliberté

Par ailleurs, dans l'épreuve sur route junior présentée en fin de semaine, le Cowansvillois Jérôme Boucher a terminé au 10^e rang. Il a aussi réalisé le même résultat critérium.

Thierry Laliberté, du Club sportif Bromont, a pour sa part obtenu la 11^e place au critérium de la catégorie élite masculine.

Les Championnats canadiens de cyclisme sur route se dérouleront jusqu'à demain. Les courses sur route (moins de 23 ans et élite féminine) auront lieu aujourd'hui et celle de la division élite masculine sera présentée demain.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Avec la collaboration du Soleil. Lyne Bessette a impressionné, hier, à Saint-Georges-de-Beauce.



Julien Sénécal au Défi Triple Jeu

Granby — Julien Sénécal participera à la grande finale provinciale du Défi Triple Jeu de baseball, qui se tiendra le 1^{er} septembre prochain à Québec. Le Granbyen âgé de 11 ans a mérité cette place en remportant la médaille d'or du Défi Triple Jeu régional en se démarquant dans chacune des trois disciplines: le coup de bâton, la course autour des buts et le lancer. Sénécal connaît toute une saison jusqu'ici au baseball mineur. Après 15 parties du calendrier régulier, il compte 21 points produits, 16 coups sûrs, dont cinq circuits, et deux triples pour une moyenne de .516! Au monticule, il fait tout aussi bien avec une moyenne de points mérités de 3,44 en 28 manches de travail, lui qui a retiré 60 frappeurs au bâton.

Guerin sera capitaine des Islanders

Uniondale, N.Y. (PC) — Les Islanders de New York ont nommé Bill Guerin au poste de capitaine de l'équipe, hier.

Guerin, un vétéran de 15 ans dans la LNH, devient le 11^e capitaine dans l'histoire des Islanders. Il a signé une entente de deux ans avec les Islanders, la semaine dernière.

Âgé de 36 ans, Guerin a inscrit 36 buts et obtenu 20 passes en 77 joutes avec les Blues de St.Louis et les Sharks de San Jose la saison dernière.

«C'est un grand honneur et c'est une responsabilité que je ne prendrai pas à la légère», a dit Guerin dans un communiqué. Je ferais tout ce qui est possible pour que l'organisation et les partisans soient fiers.»

Guerin totalise 364 buts et 355 passes en 1026 matches dans la LNH.

Dallas Drake avec les Wings

Les Red Wings de Detroit ont conclu une entente d'un an avec le vétéran attaquant Dallas Drake.

Il s'agit d'un retour aux sources pour Drake, qui avait été réclamé par les Red Wings lors de la sixième

ronde du repêchage de 1989. Il a évolué pendant deux saisons avec les Red Wings avant d'être échangé aux Jets de Winnipeg en 1994.

Âgé de 38 ans, Drake, qui a évolué avec les Blues de St.Louis lors des six dernières saisons, a été offert au repêchage le mois dernier. Il avait signé un contrat de deux ans d'une valeur de 2,2 millions \$ avant la dernière saison, et il devait gagner 1 million \$ la saison prochaine.

Drake totalise 174 buts et 297 passes en 944 matches dans la LNH. Il a aussi évolué pendant quatre ans avec les Coyotes de Phoenix.

Mike York à Phoenix

L'ailier gauche Mike York a signé un contrat d'un an avec les Coyotes de Phoenix.

York a réussi 10 buts et 11 passes en 66 matches avec les Flyers de Philadelphie et les Islanders de New York la saison dernière.

En 515 matches, York totalise 308 points, 121 buts et 187 passes. Il a aussi porté les couleurs des Rangers de New York et des Oilers d'Edmonton.

Todd Fedoruk à Dallas

Les Stars de Dallas ont accordé un contrat de 875 000 \$ pour un an à l'ailier gauche Todd Fedoruk.

Fedoruk, 28 ans, a récolté trois buts et 11 passes en 58 matches avec les Flyers de Philadelphie et les Ducks d'Anaheim, la saison dernière. Il revendique 17 buts et 48 passes en 354 matches en carrière dans la LNH.

Aaron Miller à Vancouver

Le défenseur autonome Aaron Miller a signé un contrat d'un an avec les Canucks de Vancouver.

Miller, 35 ans, a pris part à 82 matches avec les Kings de Los Angeles la saison dernière. Il a obtenu huit passes et totalisé 60 minutes de pénalités.

Kevin Bieksa récompensé

Les Canucks ont par ailleurs récompensé le défenseur Kevin Bieksa en lui accordant une prolongation de contrat de trois ans jusqu'à la fin de la saison 2010-11.

Âgé de 26 ans, Bieksa, qui est originaire de Grimsby en Ontario, a réussi 12 buts la saison dernière.

La Voix des Sports

Rivard a joué de malchance

25



Résultats

BASEBALL
Ligue senior élite du Québec
Acton Vale à Trois-Rivières (remise)
Ligue Can-Am
Atlantic City 7 Québec 6

JUSTIN MORNEAU ET RUSSELL MARTIN, DES ÉTOILES CANADIENNES PARMIS LES ÉTOILES

Parcours différents, même réussite

San Francisco (PC) — La route des étoiles semble avoir été tracée depuis longtemps pour Justin Morneau, qui dès un jeune âge impressionnait par son élan fluide et un physique fait sur mesure pour un frappeur de puissance.

Russell Martin, lui, a constamment du défier les attentes avec de l'ardeur à l'ouvrage et une détermination toujours renouvelée.

Ils ont toutefois en commun leur participation au match des étoiles: ce soir soir, le premier but des Twins du Minnesota et le receveur des Dodgers de Los Angeles deviendront les 11^e et 12^e Canadiens à prendre part à la classique annuelle.

«Vous devez viser le sommet de votre sport, a dit Martin. Si vous jouez et vous n'essayez pas d'atteindre le maximum de vos capacités, à quoi tout ça servira?»

Les parcours des deux joueurs sont très différents.

Le baseball plutôt que le hockey

Natif de New Westminster en Colombie-Britannique, Morneau a comme plusieurs autres joué aussi bien au hockey qu'au baseball à la moindre occasion.

Morneau brillait dans les deux sports. À 16 ans, l'équipe de Portland dans la Ligue de hockey de l'Ouest a tenté de l'orienter vers une carrière comme gardien, mais il a refusé pour plutôt se consacrer au baseball. Deux années plus tard, les Twins l'ont choisi au troisième tour du repêchage de 1999.

«Je pense très souvent à ma décision parce que j'adore le hockey, a dit Morneau. On ne sait pas comment les choses auraient tourné, mais je suis très heureux où je me retrouve en ce moment.»

Et avec raison: l'an dernier, l'athlète de 26 ans a été nommé le joueur par excellence dans la Ligue américaine, devant Derek Jeter, à la suite d'une saison de 34 circuits et



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Justin Morneau, des Twins, a été le joueur par excellence de la Ligue américaine la saison dernière.

130 points produits où il a maintenu une moyenne de ,321.

«Ce qui est intéressant au baseball, c'est que dès vous êtes content de vos performances, vous commencez à éprouver des ennuis, a ajouté Morneau. Le baseball peut vous remettre à votre place assez rapidement si vous prenez les choses pour acquises.»

Une vie de nomade

Martin, qui est né à Toronto, a vécu une vie de nomade dans son

enfance. Ses parents Suzanne et Russell senior se sont séparés alors qu'il avait deux ans. Il a passé du temps avec sa mère à Paris et plus tard à Ottawa, puis il a passé des fins de semaine et des étés avec son père à Montréal, où il est demeuré à l'adolescence.

Le baseball a représenté l'élément constant dans sa vie.

«Si j'avais des problèmes avec quoi que ce soit, je pouvais tout simplement jouer au baseball et oublier tout le reste, a mentionné Martin. C'était



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Russell Martin, des Dodgers, s'affirme comme un des meilleurs receveurs de la Ligue nationale.

un peu comme un sanctuaire, comme si rien ne pouvait me déranger sur le terrain. Je me concentrais seulement à jouer le mieux possible.»

Déterminé à continuer de jouer, Martin s'est retrouvé à l'extrémité nord-ouest de la Floride, où il a disputé deux saisons au collège Chipola avant d'être repêché au 17^e tour par les Dodgers en 2002.

Les joueurs sélectionnés à ces niveaux le sont souvent pour compléter les formations dans les premières étapes des ligues mineures.

Mais cet automne-là, les Dodgers ont estimé que Martin serait peut-être meilleur receveur que troisième but, et l'idée s'est implantée.

Il s'est installé derrière le marbre dès 2003, puis il a cheminé rapidement dans les filiales avant d'obtenir un poste avec le grand club la saison dernière, après une blessure au receveur partant Dioner Navarro.

À sa deuxième saison, Martin montre une moyenne de ,302 avec 10 circuits et 57 points produits en 84 matches.

Dan Haren et Jake Peavy débiteront le match au monticule

San Francisco (AP) — Dan Haren sera le partant de la Ligue américaine lors de la 78^e édition du match des étoiles du baseball majeur qui aura lieu à San Francisco, ce soir.

L'as de la rotation des Athletics d'Oakland a été nommé par le gérant de l'Américaine, Jim Leyland, hier, pour se mesurer à Jake Peavy, des Padres de San Diego, qui sera le partant de la formation de la Ligue nationale dirigée par Tony La Russa.

Le frappeur de puissance des Giants de San Francisco Barry

Bonds a été inséré par La Russa au deuxième rang du rôle au lieu d'être le quatrième frappeur comme d'habitude et ce sera la première fois qu'il occupera le deuxième rang dans la formation partante depuis qu'il avait frappé deuxième à quatre reprises en 1987 à sa deuxième saison dans les ligues majeures avec les Pirates de Pittsburgh.

La Russa a fait part de sa décision à Bonds dimanche quand les Giants étaient à St. Louis.

«Nous aimons retenir immédiate-

ment l'attention du lanceur et Barry Bonds frappera donc deuxième», a dit La Russa.

À la suite de départ de Barry Zito, devenu autonome, et Rich Harden étant incapable de rester en santé, Haren est devenu l'as de la rotation des Athletics. Il présente une fiche de 10-3 et une moyenne de points mérités de 2,30, la meilleure du circuit.

Revirement spectaculaire

Peavy a mérité d'être le partant

de la Nationale après avoir effectué un revirement spectaculaire. La saison dernière, il avait affiché un dossier de 11-14 et une moyenne de points mérités de 4,09 pour connaître sa pire saison depuis qu'il avait été inséré dans la rotation sur une base régulière en 2003.

Mais il a entrepris la saison 2007 du bon pied, blanchissant les Giants pendant six manches lors du match d'ouverture à San Francisco et son dossier s'établit présentement à 9-3. Il présente une moyenne de points

mérités de 2,19 et seul son coéquipier Chris Young le devance à ce chapitre dans la Nationale.

Le match débute à 20h.

AU PETIT ÉCRAN

BASEBALL
Ligue majeures
Le match des étoiles
(RDS et SportsNet, 20h)

10

10

10

VOILÀ L'OCCASION !



CHRYSLER NEON 2001

51 281 km, bleu, automatique, tout équipé, lecteur cassette, climatiseur
7 995 \$



FORD ESCAPE XLS 4X2 2002

96 428 km, gris, automatique, 4 vitesses, radio AM/FM, climatiseur
13 795 \$



FORD FOCUS SE FAMILIAL 2003

66 982 km, bleu, manuel, 5 vitesses, radio AM/FM, climatiseur
10 295 \$



FORD MUSTANG GT COUPÉ 2004

26 349 km, rouge feu, automatique, 4 vitesses, tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
19 995 \$



FORD F-150 S-SCREW 4X4 2005

43 351 km, gris ombre, automatique, 4 vitesses, tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
25 995 \$



FORD F-450 CREW 4X4 2005

41 072 km, gris pierre, automatique, 5 vitesses, tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
44 995 \$



FORD FREESTYLE FWD 2005

72 000 km, blanc, automatique, tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
16 495 \$



FORD MUSTANG GT DÉCAPOTABLE

33 521 km, argent, manuel, 5 vitesses, tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
29 995 \$



FORD FOCUS ZTW SES 2006

24 734 km, rouge, automatique, 4 vitesses, tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
16 995 \$



FORD F-150 KING RANCH

22 900 km, vert, automatique, 4 vitesses, tout équipé, radio AM/FM
37 995 \$



FORD FOCUS ZX5 2007

13 943 km, noir, automatique, 4 vitesses, tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
16 595 \$



FORD FOCUS ZXW SES 2007

28 559 km, bleu, automatique, 4 vitesses, tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
17 495 \$



FORD MUSTANG GT 2007

7 148 km, «grabber orange», manuel, 5 vitesses, tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
42 995 \$



LINCOLN AVIATOR 2003

56 500 km, gris, automatique, «overdrive», tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
30 995 \$



LINCOLN LS 2003

69 060 km, gris, automatique, 5 vitesses, «overdrive», tout équipé, radio AM/FM, climatiseur
17 995 \$



PONTIAC SUNFIRE 2004

42 586 km, beige, automatique, 4 vitesses, radio AM/FM
8 795 \$



André Bloquiers
Directeur des ventes



Philippe Quintal
Directeur adjoint



Louise Lemoyne
Directrice adjointe



Pierre Turgeon
Représentant



Dominic Roy
Représentant



Yves Dumont
Représentant



Lyse Meunier
Directrice commerciale



André Talbot
Directeur commercial



Audrey Lussier
Représentante

FORMULE FORD



GRANBY, QUÉBEC

1144 Principale,
Granby

450-777-1777

www.formuleford.com



FORMULE FORD